



Cari campeggiatori.

ci congratuliamo con Voi per l'acquisto del nuovo camper HOBBY, che Vi sarà sempre un ottimo compagno di viaggio.

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, anche se avete già una lunga esperienza con i camper. Eviterete in tal modo di commettere errori o apportare danni all'autoveicolo ed al suo arredamento. Un giusto impiego di tutti i particolari tecnici aumenta il piacere del viaggio e preserva il valore del Vostro camper.

Vi auguriamo tanti bei viaggi e via libera ovunque andiate.

Fabbrica Camper
HOBBY-Wohnwagenwerk
Ing. Harald Striewski GmbH

Capitolo 1: Introduzione

1.1	Informazione generali	01-1
1.1	Prima del primo uso	01-1
1.2	Guida all'uso dell'opuscolo	01-2

Capitolo 2: Sicurezza

2.1	Informazione generali	02-1
2.2	Misure antincendio	02-1
2.3	Sicurezza sulla strada	02-2
2.4	Da prendere in considerazione al primo uso	02-2
2.5	Prima e durante la guida.....	02-3
2.6	Suggerimenti per il viaggio	02-5
2.7	Attrezzi di bordo	02-9
2.8	Attrezzatura per l'emergenza.....	02-9
2.9	Velocità massime.....	02-11
2.10	Al termine del viaggio	02-14

Capitolo 3: Chassis

3.1	Chassis	03-1
3.2	Carico	03-1
3.3	Puntelli di sostegno	03-7
3.4	Predellino.....	03-8
3.5	Applicazioni aggiuntive.....	03-9

Capitolo 4: Ruote, freni e pneumatici

4.1	Route	04-1
4.2	Pneumatici.....	04-1

4.3	Gonfiaggio pneumatici	04-2
4.4	Profondità del profilo	04-2
4.5	Cerchioni.....	04-3
4.6	Catene da neve.....	04-3
4.7	Ruota di scorta	04-3
4.8	Kit per riparazioni dei pneumatici	04-4
4.9	Sostituzione del pneumatico	04-7
4.10	Freni.....	04-7

Capitolo 5: Carrozzeria (esterno)

5.1	Sportelli per boccola di rifornimento e per servizi.....	05-1
5.2	Aerazione e sfiato	05-3
5.3	Apertura e chiusura di portiere e sportelli.....	05-5
5.4	Specchietti retrovisori	05-9
5.5	Appannamento dei fari	05-9

Capitolo 6: Impianto elettrico

6.1	Suggerimenti per la sicurezza.....	06-1
6.2	Pannello controlli e comandi Hobby.....	06-1
6.3	Corrente elettrica	06-6
6.4	Funzionamento del sistema elettrico.....	06-7
6.5	Batteria di formazione	06-10
6.6	Protezione dell'impianto elettrico	06-11
6.7	Schema impianto elettrico interno.....	06-13
6.8	Apparecchi installati successivamente.....	06-29

Capitolo 7: Interno carrozzeria

7.1	Aprire e chiudere portiere e sportelli.....	07-1
7.2	Finestrini	07-2
7.3	Costruzione Calotte sul tetto.....	07-4
7.4	Tettuccio panoramico con tendine combinate «REMIstar»	07-5
7.5	Sistema di oscuramento nell'abitacolo.....	07-10
7.6	Cassapanca e letti	07-11
7.7	Pianta dei posti a sedere	07-13
7.8	Confronto sistemazione giorno/notte	07-14
7.9	Sedili nell'abitacolo.....	07-21
7.10	Cinture di sicurezza nell'abitacolo	07-21
7.11	Sedili nella cabina di guida	07-22
7.12	Mediaoval	07-22
7.13	Mansarda.....	07-23

Capitolo 8: Acqua

8.1	Rifornimento acqua	08-1
8.2	Sciacquone	08-4
8.3	Acqua calda.....	08-9

Capitolo 9: Gas

9.1	Regole generali per la sicurezza nell'uso di impianti a gas	09-1
9.2	Rifornimento gas	09-3
9.3	Riscaldamento.....	09-5

9.4	Frigorifero	09-7
9.5	Fornello a gas	09-7

Capitolo 10: Accessori

10.1	Gancio di traino	10-1
------	------------------------	------

Capitolo 11: Manutenzione e cura

11.1	Manutenzione	11-1
11.2	Ventilazione.....	11-1
11.3	Cura	11-2
11.4	Esercizio invernale	11-4

Capitolo 12: Smaltimento e tutela dell'ambiente

12.1	Ambiente e viaggi mobili	12-1
12.2	Restituzione del veicolo.....	12-3

Capitolo 13: Dati tecnici

13.1	Pesi ai sensi della direttiva 92/21/CEE, Stagione 2007	13-1
13.2	Pressione dei pneumatici	13-2

Indice alfabetico	Ix-1
--------------------------------	-------------

Appendice	Ah-1
------------------------	-------------

Capitolo 1: Introduzione

I nostri caravan sono sottoposti a continui sviluppi. Comprendete pertanto che ci riserviamo il diritto a modificare l'allestimento, la forma e la tecnica. Per questo motivo non è possibile vantare dei diritti nei confronti della HOBBY che siano derivati dal contenuto della presente istruzione sull'uso. Le descrizioni si riferiscono ad allestimenti valevoli anche per tutte le varianti di pianta simile noti al momento della stampa. Per ogni domanda specifica relativa all'allestimento e alla tecnica rivolgetevi al Vostro concessionario.

1.1 Informazioni generali

Il Vostro caravan HOBBY è stato costruito in conformità allo stato della tecnica e alle regole affermate sulla tecnica della sicurezza. Malgrado tutte le precauzioni, non si possono escludere i verificarsi di lesioni alle persone o di danni materiali recati ai motorcaravan se le avvertenze per la sicurezza e le segnalazioni di pericolo descritte nelle presenti istruzioni sull'uso e evidenziate nel caravan in forma di adesivi, non vengono debitamente rispettate.

Vi preghiamo di usare il caravan soltanto in condizioni tecniche perfette. Eventuali disturbi che possano compromettere la sicurezza di persone o del caravan stesso devono essere immediatamente eliminati da personale specializzato.

Fate controllare e riparare l'impianto freni e l'impianto a gas soltanto da officine autorizzate.

Osservare gli intervalli previsti per i controlli e per le ispezioni.

1.2 Prima del primo uso

Non usate la presente guida solo come consultivo! Leggetela attentamente per prenderne confidenza già prima del primo viaggio.

Compilate le schede di garanzia dei vari componenti dell'attrezzatura ed inviatele ai rispettivi garanti. In tal modo vi assicurate la garanzia per i singoli componenti.



HOBBY, tramite il Vostro concessionario, Vi garantisce per 5 anni la tenuta ermetica del caravan conformemente alle condizioni di garanzia. Alla consegna del veicolo il concessionario fornisce un certificato di „5 anni di garanzia sulla tenuta“.



Attenzione: In caso di mancato controllo della tenuta, la quinquennale garanzia decade.

Rispettare le seguenti regole prima di mettere in marcia il Vostro veicolo:

- **Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.**
Ved. capitolo Pressione di gonfiaggio dei pneumatici
- **Caricare correttamente il veicolo. Rispettare il peso totale tecnicamente ammesso.**
Ved. capitolo carichi
- **Caricare le batterie prima di ogni viaggio.**
Ved. capitolo batteria per l'avviamento e batteria per l'abitacolo.
- **In condizioni di temperature esterne inferiori a 0°C riscaldare prima il veicolo e riempire successivamente l'impianto d'acqua.**
Ved. capitolo Approvvigionamento idrico/riempire il serbatoio di acqua pulita.
- **Al primo viaggio, stringere i dadi delle ruote dopo il percorso di 50 km.**
- **Prima di far benzina, spegnere gli impianti montati a funzionamento di gas.**
- **Trasportare le bombole del gas solo se sono ben ancorate e fissate nell'apposita cassetta per le bombole del gas.**
- **Se, durante il campeggio invernale, sussiste il pericolo di gelo, riscaldare il veicolo anche di notte.**
Ved. capitolo Esercizio invernale/riscaldamento.
- **Non bloccare le aperture di ventilazione e disaerazione.**
Ved. capitolo Finestrini/botole sul tetto/ventilazione.
- **Quando il veicolo non viene usato, svuotare completamente l'impianto d'acqua e lasciar aperti i rubinetti mettendoli in posizione media. Così si evitano eventuali danni recati all'impianto d'acqua causati dal gelo.**
Ved. capitolo Svuotare l'impianto d'acqua.

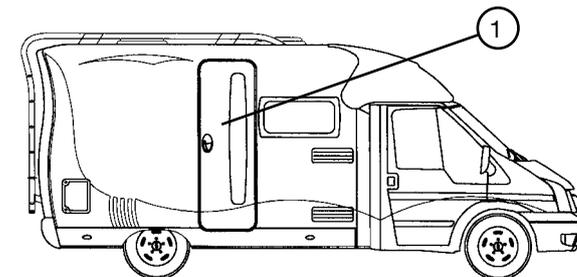
1.3 Guida all'uso dell'opuscolo

Questo opuscolo Vi spiega il camper nel seguente modo:

Testi e figure

I testi che si riferiscono a figure si trovano direttamente presso le figure.

Particolari nelle figure (qui la portiera) sono indicati con cifre di posizionamento (1).



Liste

Gli elementi di una lista sono indicati da un trattino “-” a caporiga.

Procedure

Procedure da seguire sono indicate da un punto nero «●» a caporiga.

Segnalazioni



Attirano l'attenzione su importanti particolari che garantiscono un perfetto funzionamento del camper e dell'attrezzatura. Vi preghiamo di considerare che equipaggiamenti diversi portano a differenze nelle descrizioni.

Ammonimenti



Fanno presenti dei pericoli che, se non presi in considerazione, possono arrecare danni al materiale o addirittura alle persone.

Consigli a tutela dell'ambiente



Vi indicano le Vostre possibilità per ridurre l'inquinamento dell'ambiente.

Abbreviazioni usate nel testo:

CE	=	Comunità Europea
CEE	=	Comunità Economica Europea
DIN	=	Normativa Industriale Tedesca
NE	=	Normativa Europea

Capitolo 2: Sicurezza

2.1 Informazioni generali

- Assicurare la necessaria ventilazione. Non coprire mai i dispositivi di ventilazione forzata integrati (botola sul tetto con ventilazione forzata o botola aeratrice a testa tonica a fungo). Liberare i dispositivi di ventilazione forzata dalla neve e dalle foglie - pericolo di soffocamento!
- Fare attenzione all'altezza di passaggio della porta d'ingresso e della porta lato guida.
- Osservare assolutamente i manuali d'impiego e le istruzioni sull'uso degli impianti montati (frigorifero, riscaldamento, fornello, ecc.) e dell'impianto di base.
- Accessori o dotazioni speciali montati successivamente possono causare variazioni delle dimensioni, del peso e del comportamento del motorcaravan su strada. Le parti montate possono essere soggette all'iscrizione nel libretto.
- Usare soltanto pneumatici e cerchi collaudati specialmente per l'uso nel Vostro motorcaravan. Indicazioni sulla dimensione dei pneumatici e dei cerchi si trovano nei documenti di circolazione del veicolo.
- Tirare sempre il freno di stazionamento ogni volta che parcheggiate il caravan.

2.2 Misure antincendio

Misure preventive antincendio

- Non lasciare bambini incustoditi nel veicolo.
- Tenere i materiali infiammabili lontani da tutte le fonti di calore e dagli apparecchi per la cucina.
- Modifiche all'impianto elettrico, all'impianto a gas o apposte apparecchiature montate possono essere eseguite solo da officine specializzate.
- Prevedere un estintore alla porta di ingresso principale.
- Leggere attentamente le indicazioni riportate sull'estintore.
- Prevedere una coperta antincendio in prossimità dello fornello.
- Lasciare libere tutte le vie di fuga
- Apprendere le disposizioni di sicurezza antincendio stabilite sul luogo.

Comportamento in caso di incendi

- Far evacuare tutti i passeggeri.
- Chiudere le valvole dei serbatoi del gas.
- Interrompere l'alimentazione a corrente.
- Dare l'allarme e chiamare i vigili del fuoco.
- Estinguere il fuoco da soli solo quando è possibile senza rischio.

2.3 Sicurezza sulle strade

- Prima di iniziare il viaggio controllare il funzionamento dell'impianto di illuminazione e della segnalazione, del meccanismo dello sterzo e dei freni.
- Dopo un periodo di sosta più lungo (circa 10 mesi) far controllare l'impianti freni e l'impianto gas da un'autofficina autorizzata.
- Aprire completamente e assicurare gli oscuramenti del parabrezza e dei cristalli laterali.
- Durante la marcia è vietato sostare sulla zona letto.
- D'inverno, liberare il tetto dalla neve e dal ghiaccio prima di partire.
- Prima di partire, controllare regolarmente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici. La pressione di gonfiaggio non corretta può comportare un eccessivo consumo dei pneumatici, danni o addirittura lo scoppio degli stessi.
- Montare i seggiolini portabambini solo su sedili muniti da parte della fabbrica di cintura di sicurezza a tre attacchi.
- Posizionare i sedili girevoli in senso di marcia e bloccarli. Non girare questi sedili durante la marcia.

2.4 Da prendere in considerazione al primo uso

Immatricolazione.

Ogni autoveicolo in circolazione è soggetto ad immatricolazione. Ciò vale anche per il Vostro veicolo. L'immatricolazione va richiesta alla motorizzazione della Vostra provincia.

Per l'immatricolazione occorre presentare

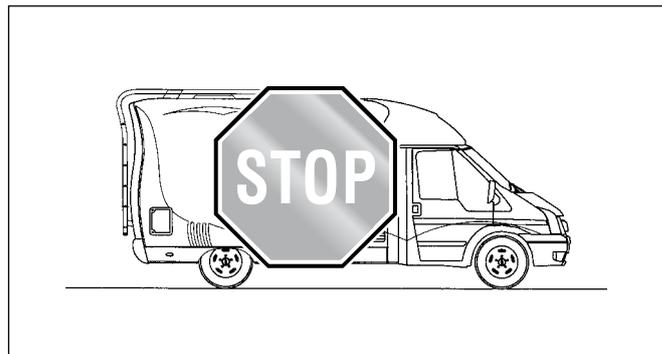
- certificato di proprietà / libretto di circolazione parte II
- certificato di copertura assicurativa
- carta di identità o certificato anagrafico
- eventualmente autorizzazione all'immatricolazione

Normalmente all'immatricolazione provvede il concessionario che Vi ha venduto l'autoveicolo, che Vi sarà senz'altro anche d'aiuto per stipulare un'assicurazione per la responsabilità civile contro terzi.

Ad ogni revisione occorre presentare

- libretto di circolazione parte I
- certificato di controllo dei gas in corso di validità relativo all'impianto di gas.

Il primo certificato riceve insieme al rilascio del libretto di circolazione.



2.5 Prima e durante la guida

Quale proprietario dell'automezzo siete responsabile del suo stato. Ecco alcuni punti da tenere in considerazione:

Esterno

Fate un giro intorno all'autoveicolo e preparatelo al viaggio:

Preparazione del camper

- Alzare i piedini di stazionamento se calati.
- Chiudere tutti i finestrini ed i tettucci.
- Chiudere le portiere e gli sportelli esterni di servizio.
- Chiudere il rubinetto di scarico del serbatoio dell'acqua di scarico.
- Chiudere tutti i rubinetti e gli interruttori di emergenza degli

- apparecchi a gas, ad eccezione di quelli dell'impianto di riscaldamento da tenere in funzione durante il viaggio.
- Staccare il cavo elettrico eventualmente collegato alla presa esterna.
- Abbassare l'antenna della televisione (se presente) quanto necessario.
- Assicurare eventuali carichi sul tetto contro possibili slittamenti.
- Assicurare eventuali biciclette contro possibili spostamenti.
- Spegnere eventualmente la luce della tenda antistante.

Interno

Anche per l'interno dell'autoveicolo dovranno essere fatti dei preparativi.

Preparazione dell'abitacolo

- Riporre nei cassetti eventuali oggetti sparsi.
- Riporre le cose pesanti in basso.
- Se necessario, ripristinare la corrente del frigorifero a 12 volt.
- Assicurare tutti i liquidi, anche se nel frigorifero, contro eventuali traboccamenti.
- Fissare le bombole del gas.

- Chiudere il rubinetto principale delle bombole e quelli dei singoli apparecchi a gas.
- Chiudere saldamente tutte le portiere (anche del frigorifero), i cassetti e gli sportelli.
- Oggetti pesanti e di grande volume (ad es. tivù, radio, ecc.) vanno assicurati prima di iniziare il viaggio.
- Sistemi di oscuramento per la cabina di guida disponibili come option vanno completamente aperti e bloccati.



Non sovraccaricare l'autoveicolo ! È assolutamente necessario che sia rispettata la massa tecnicamente ammessa ed anche l'altezza, la lunghezza e la larghezza prescritte



Apportate ben visibile nella cabina di guida e nell'abitacolo un foglietto con le misure ed i pesi più importanti.

Cabina di guida

Da non dimenticare:

- Regolare gli specchietti retrovisori esterni ed interno e il sedile del conducente.
- Controllare l'illuminazione.

Inoltre:

- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Controllate il livello dei liquidi quali il lubrificante, l'acqua del raffreddamento e del tergicristallo e l'olio dei freni. Eventualmente ripristinare.

- Fissare la sicura del tavolo.

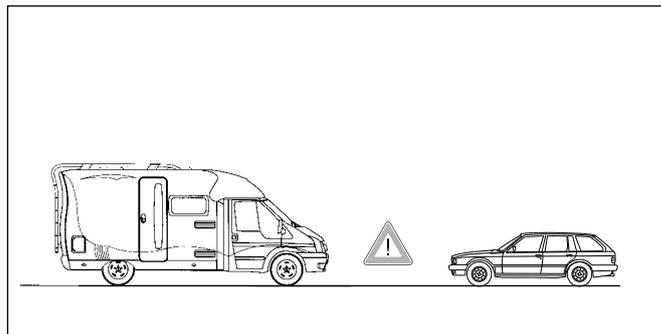


Attenzione: non usare il cellulare durante il rifornimento.

Prima di partire

dovreste poter rispondere affermativamente alle seguenti domande

- Ci sono a bordo la cassetta di pronto soccorso ed il triangolo d'emergenza?
- Funziona l'impianto elettrico (fanali posteriori, luci dei freni, abbaglianti e anabbaglianti e gli indicatori di direzione)?



2.6 Suggerimenti per il viaggio

Un camper non è una vettura !

In molte situazioni si comporta diversamente da una vettura. Dovreste pertanto tenere in considerazione le seguenti particolarità:

Carico

Per il carico vale:

- Caricare equilibratamente. Gli oggetti pesanti o ingombranti vanno nei cassettoni inferiori.
- Legare solidamente i carichi sul tetto.
- Sistemare nell'abitacolo il bagaglio negli armadi e nei cassettoni.
- Chiudere bene portiere e sportelli.

- Controllare su una pesa pubblica il peso totale dell'auto-veicolo.



Il peso che grava sugli assi e quello totale ammesso non devono essere superati.

Carichi sul tetto

L'altezza dell'automezzo può variare da un viaggio all'altro in funzione dei diversi carichi.

Per i carichi sul tetto vale:

- Aggiungere l'altezza del carico a quella dell' automezzo.
- Riportare la misura totale ben visibile in cabina di guida. Così non sarà piú necessario ricalcolare ad ogni sottopassaggio.

Freni

Per i freni vale:

- Considerate sempre distanze di frenata lunghe, in particolare con strada bagnata.
- In discesa non scegliere mai una marcia superiore a quella usata per la salita.

Manovra

Il Vostro camper è piú grande di una vettura

Per le manovre vale:

- Anche con gli specchietti retrovisori ben aggiustati esiste sempre un angolo morto.
- Per parcheggiare con visibilità ridotta, farsi aiutare.

Sicurezza dei passeggeri

Durante la marcia vale:

- Possono essere occupati solo i posti muniti di cintura di sicurezza.
- Durante la marcia è vietato usare i giacigli.
- I passeggeri debbono restare allacciati ai loro posti
- Non sbloccate le portiere !
- Nell'autoveicolo non possono soffermarsi persone estranee.

Guida

Prima del primo grande viaggio famigliarizzateVi con l'autoveicolo facendo un giro di prova. Provate anche la marcia indietro.

Per la guida vale:

- Non sottovalutate la lunghezza.
- Attenzione all'entrata degli alberghi e nei passi carrabili.
- Con vento laterale, strada ghiacciata o bagnata possono nascere dei moti oscillatori.
- Adattare la velocità di marcia alla strada ed al traffico.
- Discese poco inclinate ma lunghe possono essere pericolose. Adattare sin dall'inizio la velocità in modo da poter accelerare in caso di necessità senza mettere in pericolo altri automezzi.
- In discesa mai più veloci che in salita.
- Il sorpasso di pullman o autotreni può creare dei pericolosi risucchi. Una leggera controsterzata elimina tale pericolo.

Marcia indietro

Per la marcia indietro vale:

- Farsi aiutare da un'altra persona.

Marcia in curva

Il camper perde la sua stabilità molto più facilmente di una vettura.

Per la marcia in curva vale:

- Non iniziare la curva in velocità.

Guida economica

Il Vostro motore non è costruito per andare sempre a tutto gas.

Per la guida vale:

- Non premere l'acceleratore a tavoletta.
- Gli ultimi 20 km/h precedenti la velocità massima costano il 50% di carburante in più.

Fare il pieno

Il camper ha una serie di apparecchiature a fiamma libera.

Per fare il pieno vale:

- Spegnere tutte le apparecchiature a gas (riscaldamento, frigorifero ecc)!
- Spegnere i cellulari.
- Usare solo gasolio (Diesel).
- Non riempire inavvedutamente il serbatoio dell'acqua portabile con del carburante.

Risparmio di energia in inverno

È semplice risparmiare energia nell'abitacolo, soprattutto d'inverno.

Per risparmiare energia vale:

- Dosare bene lo sfiato dell'aria e la valvola del riscaldamento.
- Nella cabina di guida applicate del feltro al parabrezza ed ai finestrini.
- Applicate del feltro anche fra cabina di guida ed abitacolo.
- Montate ai finestrini delle saracinesche in alluminio. Riparano anche dal caldo.
- Aprite la portiera il meno possibile.
- Per il campeggio invernale usate una tenda di riparo.



2.7 Attrezzi di bordo

L'attrezzatura di bordo si trova dentro la pedana.

2.8 Equipaggiamento di emergenza

Per i casi di emergenza dovreste avere sempre 3 cose al seguito e saperle usare correttamente.

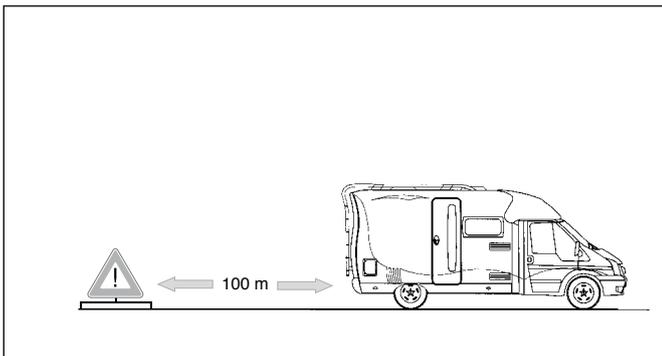
Cassetta di pronto soccorso (dotazione di serie)

La cassetta di pronto soccorso dovrebbe essere sempre a portata di mano ed avere un posto fisso nel camper. Il materiale usato va immediatamente ripristinato. Attenzione alle date di scadenza.

Giubbotto di sicurezza (non in dotazione)

Quando si scende dal veicolo su strade provinciali e corsie di emergenza si consiglia di portare con sè e di indossare un giubbotto di sicurezza conforme alla norma EN 471 che sia dotata di strisce reflex bianche. Il conducente dovrebbe indossare questo giubbotto di sicurezza quando l'insieme di vettura trainante e veicolo,

- per motivo di un incidente o guasto, è fermo fuori città su strade provinciali in luoghi con ridotta visibilità, in condizioni atmosferiche che consentono solo una scarsa visibilità, all'alba o all'imbrunire, oppure
- dovuto ad un incidente o guasto, è fermo sulla corsia di emergenza dell'autostrada e deve essere assicurato mediante il triangolo di emergenza



Triangolo d'emergenza (dotazione di serie)

Anche il triangolo dovrebbe essere sempre a portata di mano ed avere un posto fisso.

In casi di sosta di emergenza su strada

- Sistemare il triangolo d'emergenza 100 metri prima dell'automezzo in sosta.

Estintore (non in dotazione)

Non è obbligatorio, ma consigliabile.

Acquistate dimestichezza con il suo uso.

Attenzione alla data di scadenza. Deve essere controllato ogni due anni.

Misure cauzionali antincendio

- Non lasciare mai bambini da soli nel camper.
- AssicurateVi della posizione e del funzionamento delle uscite di emergenza.
- Tenete libere le vie di uscita.
- Tenete materiali infiammabili lontano da apparecchi di riscaldamento e di cottura.
- Applicare un estintore alla portiera.
- Tenere una coperta antincendio vicino al fornello.
- Prender confidenza con le norme d'uso dell'estintore.
- Prendere conoscenza delle norme antincendio valide nella zona di sosta.

Estinzione

- Allontanare tutti dal camper.
- Chiudere le valvole delle bombole.
- Interrompere la corrente.
- Dare l'allarme e chiamare i vigili del fuoco.
- Affrontare il fuoco solo se possibile senza pericolo per se stessi.

2.9 Velocità massime

Non superare mai la velocità massima consentita nei vari paesi.
La tabella espone le velocità valide per i camper alla data del 03.01.2000

Paese	Misure(m)		Peso massimo consentito (t)	Velocità massima consentita (km/h)		
	Larghezza	Lunghezza		in città	fuori città	in autostrada
Belgio	2,50	12	fino a 7,5 oltre 7,5	50	90/120 *1 60/90 *1	120 90
Bulgaria	2,60	11	fino a 7,5 oltre 7,5	50	90 70	120 100
Danimarca	2,55	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50	80 70	110 70
Germania	2,55	12	fino a 3,5 da 3,5 a 7,5 oltre 7,5	50	100 80 60	130 *2 100*19 80
Estonia	2,50	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50	90 70	110 90
Finlandia	2,60	12		50	80 *15	80 *15
Francia	2,50	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50	90 *3/110 *1;3 80 *3/100 *1;3	130 *3 110 *3
Grecia	2,50	12		50	110/120 *1	120
Gran Bretagna	2,55	12		48	96/112 *1	112
Irlanda	2,50	12		48	96/112 *1	112
Islanda	2,55	12		50	90 *4	
Italia	2,55	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50	90/110 *1 80	130 100
Iugoslavia (Serbia e Montenegro)	2,50	12	fino a 3,5 oltre 3,5	60	80/100 *1 80	100 80
Croazia	2,55	12		50	80/100 *1	130 *18
Lettonia	2,50	12	fino a 7,5	50	90 *2	90
Lituania	2,50	12	fino a 3,5 oltre 3,5		90 70	110 *9

Paese	Misure(m)		Peso massimo consentito (t)	Velocità massima consentita (km/h)		
	Larghezza	Lunghezza		in città	fuori città	in autostrada
Macedonia (FYROM)	2,50	12		50/60	80	80
Paesi Bassi	2,55 *14	12		50	80/100 *1	120
Norvegia	2,55	12,4	fino a 3,5 da 3,5 a 7,5	50	80/90 *1 80	90 80
Austria	2,55	12	fino a 3,5 da 3,5 a 7,5	50	100 70	130 *8 80
Polonia	2,50	12	fino a 2,5 oltre 2,5	60	90 70	130 70
Portogallo	2,55	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50	90/100 *17 80/90 *17	120 *7 90
Romania	2,50	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50 40	90 60	90 60
Russia	2,50	12		50	90 *10	90 *10
Svezia*16	2,60	24	fino a 3,5 oltre 3,5	50	70/90 *17 80/90 *1	110 90
Svezia	2,60	24	fino a 3,5 oltre 3,5	50	70/90 80/90	110 90
Svizzera	2,55	12	fino a 3,5 oltre 3,5*12	50	80/100 100	120 100
Rep. Slovacca	2,50	12	fino a 3,5 da 3,5 a 6,0	60	90 80	130 80
Slovenia	2,55	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50	80/100 80	100 80
Spagna	2,55	12		50	80/90/100	100
Rep. Ceca	2,50	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50	90 80	130 80
Turchia	2,50	10		50	80	130
Ucraina	2,50	12		60	90	110
Ungheria	2,50	12	fino a 3,5 oltre 3,5	50	80/100 70	120 80
Cipro	2,50	16,5		50	80	100

- *1: Su superstrade.
- *2: Velocità consigliata 130 km/h.
- *3: Su strada bagnata ridurre la velocità di 10 km/h, sulle autostrade di 20 km/h
- *4: Su strada non asfaltata o carrabile: 50 km/h.
- *5: Su strade con almeno due corsie per direzione.
- *6: Su strade riservate a veicoli a motore.
- *7: Per i possessori di patente da meno di un anno: 90 km/h. Sul retro della vettura va applicata una speciale piastrina, acquistabile presso gli uffici dell'ACP .
- *8: Dalle 22:00 alle 5:00 vale su tutte le autostrade: velocità massima 110 km/h. Eccezioni: A1 (Salisburgo-Vienna) e A2 (Salisburgo-Villacco).
- *9: Fino a 1.100 ccm: 70 km/h. Fino a 1.800 ccm: 80 km/h. Oltre i 1.800 ccm: 90 km/h
- *10: 70 km/h per i primi 2 anni di guida dalla data di emissione della patente.
- *11: Autoveicoli di peso massimo ammesso superiore a 7.500 kg necessitano di un tachigrafo. Non è tuttavia chiaro se ciò valga anche per camper in uso privato.
- *12: Tutti gli autoveicoli con peso massimo ammesso superiore a 3.500 kg debbono pagare su tutte le strade una tassa per traffico pesante.
- *13: Secondo ultime esperienze, lunghezze o larghezze di autoveicoli tedeschi superiori alla norma non vengono più contestate.
- *14: Vale per le strade di grande comunicazione. Su quelle contrassegnate da una «B» la larghezza massima ammessa è di 2,20 m.
- *15: Camper immatricolati per la prima volta a partire dal 1995 con peso a vuoto inferiore a 1875 kg e quelli immatricolati a partire dal 1981 con peso a vuoto inferiore a 1.800 kg possono viaggiare soltanto ad una velocità massima di 100 km/h.
- *16: Nei campeggi svedesi è spesso prescritto uno scarico dell'acqua a circuito chiuso
- *17: Come da segnaletica stradale.
- *18: Su strade di grande comunicazione ed autostrade.
- *19: 12. Eccezione ordinamento stradale (VO) al codice della strada (StVO) del 18.03.2005

2.10 Al termine del viaggio

Scelta del parcheggio

Per la scelta del parcheggio vale:

- Scegliere possibilmente una superficie orizzontale.
- Possibilmente scegliere il parcheggio alla luce del giorno.

Sicurezza dell'autoveicolo

Per la sicurezza dell'autoveicolo vale:

- Inserire una marcia.
- Tirare il freno a mano.
- Se necessario, aumentare il numero dei puntelli.
- Se necessario, applicate cunei (non in dotazione) alle ruote.



A temperature sotto zero il freno a mano non va tirato a fondo ad evitarne il congelamento, ma inserire assolutamente una marcia.



Se girate il sedile di guida fate attenzione a non sbloccare il freno a mano.

Commutazione dell'utenza elettrica

Per commutare l'utenza elettrica:

- Commutare il servizio del frigorifero da 12V a funzionamento a gas o a 230V, dato che, a motore fermo, la corrente a 12V si interrompe dopo breve tempo.

Impianto d'acqua

Quando sussiste il pericolo di gelo e il veicolo non viene riscaldato, svuotare l'intero impianto d'acqua. Tenere aperti i rubinetti dell'acqua come anche tutte le valvole di scarico per evitare danni causati dal gelo. Già dopo pochissimo tempo l'acqua stagnante nel serbatoio dell'acqua pulita e nella tubatura dell'acqua non può più essere usata. Per questo si consiglia di risciacquare bene le condutture dell'acqua con parecchi litri di acqua pulita prima di ogni uso.

Capitolo 3: Chassis

3.1 Chassis

Gli elementi del telaio e gli assali fanno parte dello chassis. Non si debbono assolutamente modificare tecnicamente altrimenti decade la licenza di esercizio.



Modifiche tecniche sono solo possibili previa autorizzazione del produttore.



Per ulteriori particolari rifarsi alle istruzioni per l'uso qui allegate.

3.2 Carico



I carichi massimi sugli assali indicati sul libretto di circolazione e la massa totale ammessa non debbono assolutamente essere superati.

Pesi del camper secondo la 92/21/EWG



Importante definizione del termine massa per i camper! Da leggere attentamente!

Definizione di masse per i camper

Per il calcolo delle masse e dei carichi aggiuntivi che ne derivano vale nella CE per i camper la NE 92/21/CEE. Qui i concetti e le basi di calcolo usati.

1. Peso totale tecnicamente ammessa (p.t.t.a.)

L'indicazione del peso totale tecnicamente ammesso viene fatta su disposizione della fabbrica dei caravan Hobby e del produttore del veicolo di base. Questa massa indicata che è il risultato di calcoli e prove dettagliati non deve essere mai e in nessun caso superata per motivi di sicurezza.

2. Massa in ordine di marcia

La massa in ordine di marcia corrisponde al peso del veicolo vuoto compresi i lubrificanti, gli attrezzi, la ruota di scorta (eventualmente kit di riparazione), il carburante (100%), la batteria accessoria, l'intero equipaggiamento standard a cui è stato provveduto dalla fabbrica e 75 kg per il conducente e la dotazione di base come il gas, l'acqua e l'impianto elettrico.

3. Rifornimento base

Il rifornimento base comprende tutte le attrezzature ed i liquidi necessari ad un uso sicuro e normale dell'autoveicolo. Ne fanno parte le seguenti masse (kg):

	Siesta		
	T 555 FS T 555 AK FS	T 555 AK LC T 600 ... T 650 ...	T 650 ... Scarico 3500 kg
a) Rifornimento di gas liquido			
Numero delle bombole di gas da 11 kg	1	2	2
Numero delle bombole da 5 kg	1	-	-
Peso di una bombola di gas in alluminio da 11 kg	5,5	5,5	5,5
Peso di una bombola di gas in acciaio da 5 kg	6,0	-	-
Peso di un quantitativo di gas da 11 kg (90 %)	9,9	9,9	9,9
Peso di un quantitativo di gas da 5 kg (90%)	4,5	-	-
Totale:	26	31	31
b) Liquidi			
serbatoio di acqua pulita da 100 l (90 %)	90	90	-
serbatoio di acqua pulita da 10 l (90 %)	-	-	9
Equipaggiamento di base in totale:	116	121	40

4. Carico utile

Il carico utile è la differenza tra il peso totale tecnicamente ammesso e il peso totale in ordine di marcia. Questo valore deve includere i pesi delle persone a bordo (75 kg moltiplicato con il numero dei posti a sedere – eccetto il conducente), l'equipaggiamento supplementare e l'equipaggiamento personale.



Assicuratevi che sia considerata la massa di tutti gli oggetti trasportati nel camper, come ad es. i passeggeri, l'attrezzatura aggiuntiva, il rifornimento base ed i beni personali quali vestiario, scorte alimentari, animali domestici, biciclette, tavole da surf e qualsiasi altro articolo sportivo.



L'autoveicolo a pieno carico non deve assolutamente in nessun caso superare la massa totale tecnicamente ammessa.

La massa in ordine di marcia contiene un valore aggiuntivo previsto per i liquidi, il gas, ecc. (ved. rifornimento base). Una parte di tale valore aggiuntivo può essere sfruttato per il carico aggiungibile, ad es. se viaggia con i serbatoi d'acqua vuoti o senza le bombole gas.

Scarico T 650 auf 3500 kg



Prima della partenza aprire la valvola di troppo pieno del serbatoio di acqua pulita.

Prima di partire aprire la valvola di troppo pieno del serbatoio di acqua pulita.

Per ridurre la massa in ordine di marcia il serbatoio di acqua pulita è stato munito di una valvola di troppo pieno che si trova al lato destro nei sedili a panchina ed è contrassegnata di un segnale di pericolo. Prima di partire, aprire la valvola di troppo pieno; il contenuto del serbatoio dell'acqua pulita si riduce, per motivi del peso, a 10 l circa. Durante l'uso in sosta la valvola può essere chiusa, in questo modo si può usare l'intero volume del serbatoio.

La riduzione della riserva di acqua pulita in condizioni di marcia è fissata nell'autorizzazione alla circolazione. L'uso del caravan nella pubblica circolazione stradale è ammesso soltanto con la valvola del troppo pieno aperto. Il conducente del veicolo risponde della realizzazione di questo provvedimento e del rispetto del peso totale tecnicamente ammesso.

Masse del veicolo di serie, stagione 2007

Modello Hobby	Serie	Peso del veicolo di base	Conducente	Diesel (kg)	Dotazione di base	Masse in condizioni di marcia	p.t.a. [kg]	Carico utile	Posti a sedere	Carico convenzionale	Massa sovraccarico	Lunghezza del veicolo	Equipaggiamento personale	Carico aggiuntivo UE
T 555 FS	Siesta (C)	2560	75	68	116	2819	3500	681	4	225	456	5,8	98	358
T 600 FC	Siesta (C)	2625	75	68	121	2889	3500	611	3	150	461	6,4	94	367
T 600 GFLC	Siesta (C)	2720	75	68	121	2984	3500	516	4	225	291	6,4	104	187
T 600 GFS	Siesta (C)	2710	75	68	121	2974	3500	526	4	225	301	6,4	104	197
T 650 FLC	Siesta (D)	2835	75	68	121	3099	3850	751	4	225	526	7,1	111	415
T 650 FLC	Siesta (D)	2835	75	68	40	3018	3500	482	4	225	257	7,1	111	146
T 650 GFLC	Siesta (D)	2870	75	68	121	3134	3850	716	4	225	491	7,1	111	380
T 650 GFLC	Siesta (D)	2870	75	68	40	3053	3500	447	4	225	222	7,1	111	112
T 555 AK LC	Siesta (C)	2687	75	68	121	2951	3500	549	4	225	324	5,8	98	226
T 555 AK FS	Siesta (C)	2645	75	68	116	2904	3500	596	4	225	371	5,8	98	273
T 600 AK GFLC	Siesta (C)	2790	75	68	121	3054	3500	446	4	225	221	6,4	104	117
T 650 AK FLC	Siesta (D)	2885	75	68	121	3149	3850	701	4	225	476	7,1	111	365
T 650 AK FLC	Siesta (D)	2885	75	68	40	3068	3500	432	4	225	207	7,1	111	97
T 650 AK GFLC	Siesta (D)	2899	75	68	121	3163	3850	687	4	225	462	7,1	111	351
T 650 AK GFLC	Siesta (D)	2899	75	68	40	3082	3500	418	4	225	193	7,1	111	83
T 650 AK KLC	Siesta (D)	2872	75	68	121	3136	3850	714	4	225	489	7,1	111	378
T 650 AK KLC	Siesta (D)	2872	75	68	40	3055	3500	445	4	225	220	7,1	111	110

I dati si riferiscono al veicolo di serie che non sia equipaggiato di accessori speciali. Variazioni fino ad un 5% sono possibili.

Pneumatici e cerchi per Caravan di base, Stagione 2007

Versione base con cerchi in acciaio

Versuibe base con cerchi in lega

Modello Hobby	Serie	p.t.t.a. [kg]	Carico massimo consentito per asse anteriore	posteriore	Dimensione pneumatici	Fissaggio ruota*	Cerchioni in acciaio	Dimensione pneumatici	Fissaggio ruota*	Cerchioni in lega	Contrassegni cerchioni
T 555 FS	Siesta (C)	3500	1750	2250	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	5½ J x 16, ET 56	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	6½ J x 16, ET 60	CWC65640
T 600 FC	Siesta (C)	3500	1750	2250	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	5½ J x 16, ET 56	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	6½ J x 16, ET 60	CWC65640
T 600 GFLC	Siesta (C)	3500	1750	2250	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	5½ J x 16, ET 56	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	6½ J x 16, ET 60	CWC65640
T 600 GFS	Siesta (C)	3500	1750	2250	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	5½ J x 16, ET 56	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	6½ J x 16, ET 60	CWC65640
T 650 FLC	Siesta (D)	3850	1750	2600	185/75 R 16 C	6 / 139 / 178	5 J x 16, ET 107	---	---	---	---
T 650 GFLC	Siesta (D)	3850	1750	2600	185/75 R 16 C	6 / 139 / 178	5 J x 16, ET 107	---	---	---	---
T 555 AK LC	Siesta (C)	3500	1750	2250	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	5½ J x 16, ET 56	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	6½ J x 16, ET 60	CWC65640
T 555 AK FS	Siesta (C)	3500	1750	2250	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	5½ J x 16, ET 56	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	6½ J x 16, ET 60	CWC65640
T 600 AK GFLC	Siesta (C)	3500	1750	2250	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	5½ J x 16, ET 56	215/75 R 16 C	5 / 65 / 160	6½ J x 16, ET 60	CWC65640
T 650 AK FLC	Siesta (D)	3850	1750	2600	185/75 R 16 C	6 / 139 / 178	5 J x 16, ET 107	---	---	---	---
T 650 AK GFLC	Siesta (D)	3850	1750	2600	185/75 R 16 C	6 / 139 / 178	5 J x 16, ET 107	---	---	---	---
T 650 AK KLC	Siesta (D)	3850	1750	2600	185/75 R 16 C	6 / 139 / 178	5 J x 16, ET 107	---	---	---	---

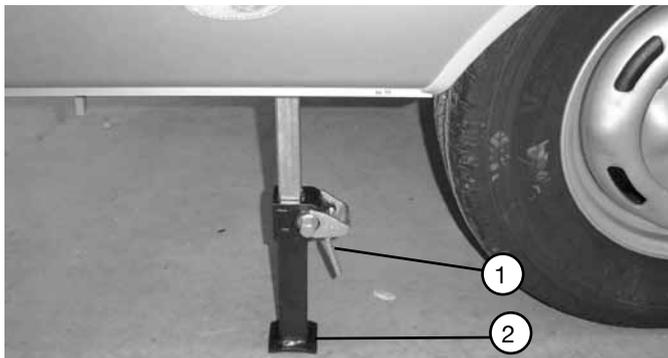
* numero dadi ruota / Centraggio / Cerchio a fori

Peso degli accessori, Serie T

Oggetto	peso (kg)
Dispositivo d'allarme	1,0
Giunto di accoppiamento rigido	15,5
Autoradio con sistema di navigazione e lettore CD	3,0
Forno	16,0
Radio con mangianastri e 2 altoparlanti	1,7
Radio e lettore CD	1,6
Calotta sul tetto elettrico 600x600 REMistar	10,8
Cappa aspirante	1,0
Duomatic L-Plus / Duo Comfort	2,0
DVD - sistema di navigazione con sistema video retromarcia	6,1
Cruscotto in legno pregiato versione radica	0,5
Portabiciclette per 2 bici	7,2
Portabiciclette per 3 bici	8,3
Batteria a gel Exide Gel G 80	27,0
Tappeti isolanti per cabina guida	0,5
Impianto di climatizzazione B 1901 (Dometic) (230 V)	31,0
Impianto di climatizzazione B 2000 (Dometic) (230V)	34,0
Impianto climatizzazione Truma Frostair 1700	26,3
Impianto climatizzazione per motore veicolo	20,0
Altoparlante (aggiuntivo) nella zona living	1,7
Forno a microonde	15,0
Motorizzazione 2.0 TDCi invece del 2.0 TDE (FORD)	10,0
Sistema di navigazione Travel Pilot E1	2,0
Sistema di controllo retromarcia con segnalatore visivo d'allarme	2,0
Predisposizione radio	1,3

Oscuramento cockpit Remifront (Plissé)	3,0
Sistema video sensore retromarcia con schermo piatto	2,0
Sistema dell'antenna satellitare, già pronto montato, incl. colonna da 3 kg)	9,8
Impianto a pannelli solari con 2 moduli, ciascuno di 50 W	16,0
Impianto a pannelli solari con 2 moduli, ciascuno di 75 W /85 W	18,0
Tendine parasole Omnistor, 300 x 250 cm	21,0
Tendine parasole Omnistor, 350 x 250 cm	25,0
Impianto satellitare digitale TELECO con sistema di ricerca automatico	24,0
Tempomat WAECO per FORD	1,5
Tappeto	6,0 - 11,0
Luce tetto antistante (Dometic)	0,2
Detergente acqua (Dometic)	3,0
Sistema aspirapolvere centrale (Dometic)	5,4
Sportello esterno di stivaggio aggiuntivo	1,0

Corredo FORD Flex: Impianto di climatizzazione	20,0
Specchietto retrovisore esterno, elettrico	1,0
Alzacristalli, elettrico	6,0
Coprимozzi	6,0
Sistema audio 2000	5,0



Rientrare il puntello

- Con la manovella eliminare la tensione.
- Fate rientrare il puntello.
- Per fissarlo, spingere la levetta (1).

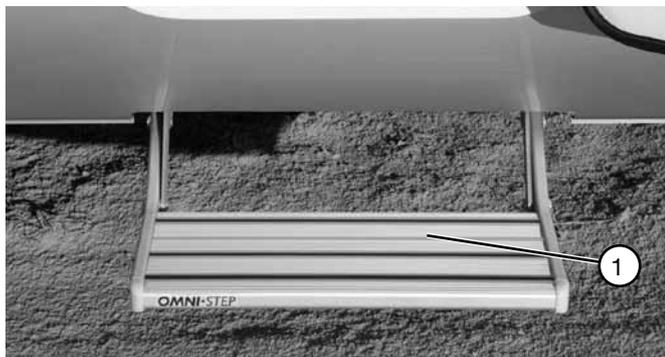
3.3 Puntelli di sostegno

Puntelli di sostegno standard

I puntelli di sostegno si trovano nella parte posteriore del Vostro camper.

Applicare il puntello

- Per sganciare il puntello, tirare la levetta (1) in direzione del cardine.
- Estrarre il puntello.
- Assicurarli, se necessario, affinché non rientri.
- Appoggiare il puntello sulla piastra di sostegno (2).
- Posizionare la vettura in orizzontale con la manovella.



3.4 Predellino

Il Vostro caravan è dotato di uno scalino elettrico all'ingresso (1).

Viene azionato attraverso l'interruttore disposto all'interno al lato della portiera d'ingresso.



Salite sul predellino solo quando è completamente fuoruscito!



Fate attenzione alle differenze di livello e, uscendo, al contatto sotto i piedi.



Lo scalino rientra automaticamente al momento dell'avviamento del motore.

3.5 Applicazioni aggiuntive

Applicazioni aggiuntive vanno registrate

- Fate montare le Vostre applicazioni aggiuntive dal concessionario Hobby, che provvederà anche a farle registrare sul libretto di circolazione.
- Anche applicazioni fatte in proprio vanno registrate sul libretto di circolazione. In tal caso dovrete provvedervi direttamente.
- L'Ispektorato tedesco della motorizzazione (TÜV) collauda le parti montate e ne rilascia una relativa perizia.
- Tale perizia e i certificati dell'immatricolazione parte I e II vanno sottoposto all'ufficio di motorizzazione civile il quale trascrive la modifica nei attuali documenti di immatricolazione.



Tenete presente che il giunto di accoppiamento, il supporto motociclette, il sollevatore di livello e/o foglie della balestra supplementari sono soggette all'iscrizione.



RicordateVi per favore che il montaggio di accessorio riduce il peso del carico utile.

Capitolo 4: Ruote, freni e pneumatici

4.1 Ruote

Al primo viaggio con il caravan controllare i bulloni di fissaggio delle ruote dopo i primi 50 km e stringerli eventualmente con la coppia di serraggio di **160 Nm** per i cerchioni da **15" (acciaio + lega leggera)** e di **180 Nm per cerchioni da 16" (acciaio + lega leggera)**. Controllare poi regolarmente se i bulloni di fissaggio delle ruote sono ben fissati.

4.2 Pneumatici

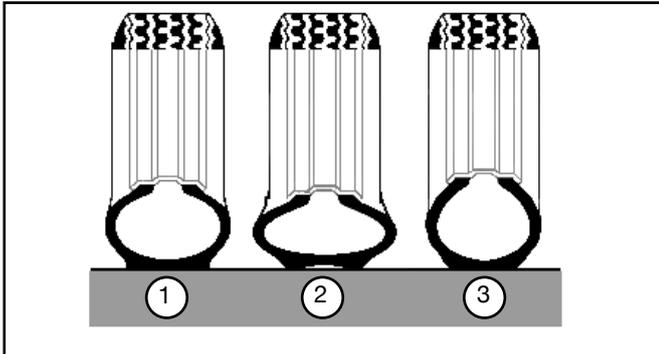
Impiegate solamente pneumatici previsti dall'omologazione. Altri pneumatici sono utilizzabili soltanto previa autorizzazione della fabbrica.

Risparmiate le gomme

- Evitate frenate brusche e partenze in quarta.
- Evitate lunghi tratti su strada cattiva.
- Non viaggiate mai con il camper sovraccarico.



Sul Vostro camper sono montati pneumatici senza camera d'aria. Su questi pneumatici non va mai montata una camera d'aria!



4.3 Gonfiaggio pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici almeno ogni 4 settimane e prima di lunghi viaggi.

Per il controllo della pressione vale:

- Il controllo va effettuato a pneumatico freddo.
- Se dovete controllare pneumatici caldi, aumentate sempre la pressione di 0,3 bar.

Per la pressione nei pneumatici vale:

- Pressione giusta (1)
- Pressione troppo bassa (2)
- Pressione troppo alta (3)



Una pressione troppo bassa porta ad un surriscaldamento dei pneumatici. Ne possono derivare gravi danni al pneumatico.



Rilevate la pressione giusta dalla tabella dei dati tecnici.

4.4 Profondità del profilo

Rinnovate i pneumatici non appena la profondità del profilo si riduce a 1,6 mm.

I pneumatici non possono essere sostituiti incrociati, ovvero da destra a sinistra e viceversa.



I pneumatici invecchiano anche quando vengono usati poco o niente.

Consigli del produttore dei pneumatici

- Dopo 6 anni cambiare i pneumatici senza tener conto del profilo.
- Evitare forti urti contro i marciapiedi, buche o altri impedimenti.

4.5 Cerchioni

Usate solo i cerchioni indicati sul libretto di circolazione. Se volete usare cerchioni diversi, dovete fare attenzione ai seguenti punti.

Per l'uso di cerchioni diversi vale:

- misure,
- forma,
- profondità e
- portata debbono essere sufficienti per il peso totale ammesso.
- i coni per i bulloni debbono corrispondere al tipo di cerchione.

Variazioni sono possibili solo previa autorizzazione del produttore.



Indicazioni più precise sono da rilevare dai dati di omologazione.

Cerchioni in alluminio vanno controllati singolarmente per ogni tipo di camper. I bulloni non possono essere impiegati per i cerchioni in acciaio. I cerchioni in lega previsti dalla fabbrica possono essere fatti montare usando i dadi di fissaggio ruota originali.

4.6 Catene da neve



Usare le catene da neve esclusivamente per le ruote dell'assale anteriore.



Non superare la velocità di 50 km/h.



Non usare le catene da neve su strade senza neve.



Prima di mettere le catene da neve rimuovere i copriruota.

4.6.1 Modello con trazione anteriore

L'uso delle catene da neve è consentito se, all'assale anteriore, pneumatici della dimensione 195/75 R 16 C (M+S) vengono montati su cerchioni in acciaio 5,5 J x 16 H2, ET 50. Quanto all'assale posteriore, si possono mantenere i pneumatici della dimensione 215/75 R 16 C. L'uso misto dei pneumatici è coperto dall'omologazione base della Ford e, quindi, non è soggetto all'iscrizione.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici della dimensione 195/75 R 16 C (M+S) deve corrispondere alla pressione massima consentita ed essere pari a 4,8 bar. Le catene da neve devono essere usate soltanto in presenza di cerchioni in acciaio e montate solo all'assale anteriore.

4.7 Ruota di scorta

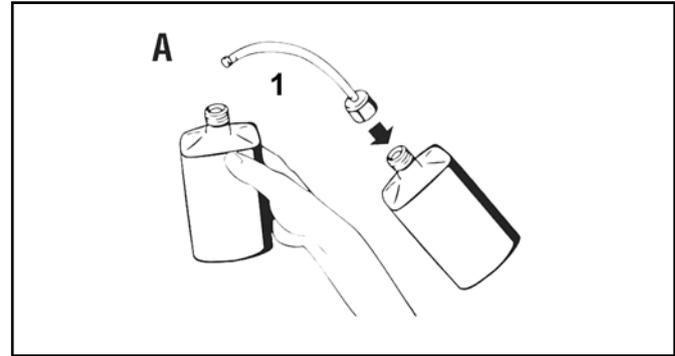


Una ruota di scorta non è in dotazione.

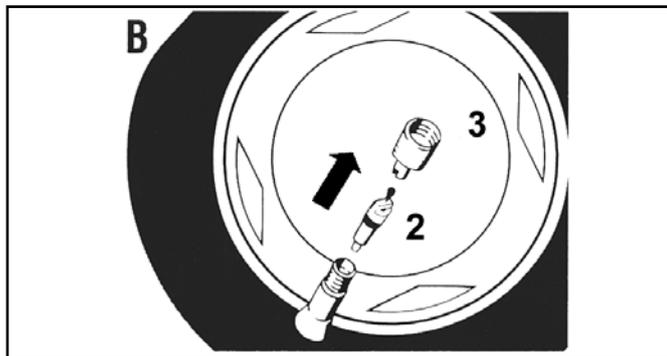


4.8 Kit per riparazioni dei pneumatici

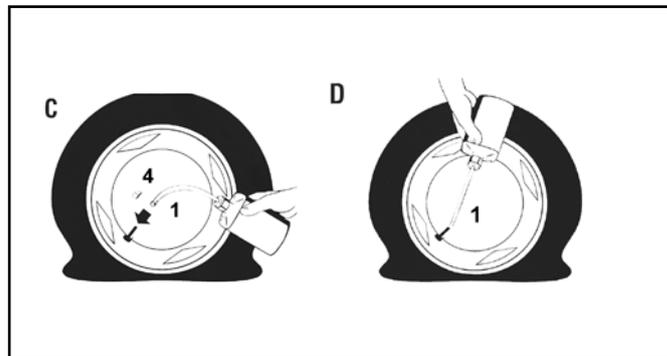
Non impiegare il kit per riparazioni dei pneumatici se i pneumatici sono stati danneggiati in seguito alla marcia senza aria. Le piccole forature, in particolare quelle sulla superficie dei pneumatici, possono essere riparate con il kit per riparazioni dei pneumatici. Non rimuovere dal pneumatico i corpi estranei (ad es. viti o chiodi). Il kit per riparazioni dei pneumatici è utilizzabile a temperature esterne fino a circa 30 °C.



- A** Agitare la bottiglia. Avvitare alla bottiglia il flessibile di gonfiaggio (1) (la pellicola di chiusura viene così perforata).

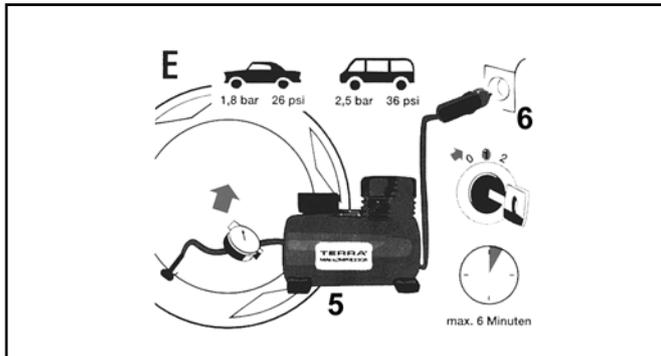


B Svitare la valvola a farfalla dalla valvola del pneumatico. Svitare la spina della valvola (2) con il giravite per valvole (3). Non poggiare la spina della valvola (2) su sabbia o sporco.



C Estrarre il tappo (4) dal flessibile di gonfiaggio (1). Inserire il flessibile di gonfiaggio sulla valvola del pneumatico.

D Tenere rivolta verso il basso la bomboletta con il flessibile di gonfiaggio e premere. Premere l'intero contenuto della bomboletta nel pneumatico. Staccare il flessibile di gonfiaggio (1) e avvitare la spina della valvola (2) con il giravite per valvole (3) nella valvola del pneumatico.

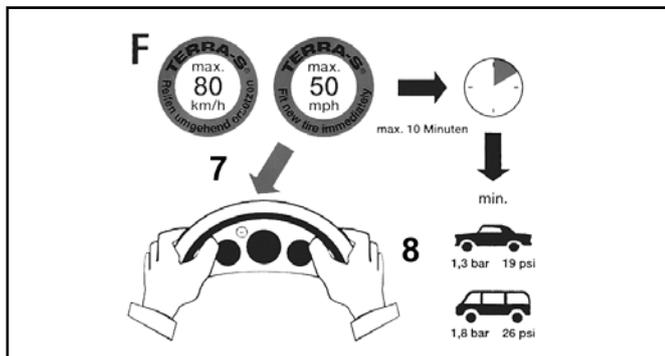


Dopo 10 minuti di marcia controllare la pressione del pneumatico. Se la pressione del pneumatico è scesa al di sotto di questo valore minimo (8), si deve interrompere la marcia. Se viene ancora visualizzato il valore minimo (8), regolare la pressione del pneumatico come da targhetta della pressione dei pneumatici nella cassetta per le bombole del gas. Proseguire con prudenza fino alla officina più vicina e far sostituire il pneumatico.



Pericolo di incidenti: Se non viene ancora raggiunto il valore di pressione necessario, il pneumatico è troppo danneggiato. In questo caso il kit per riparazione dei pneumatici non è sufficiente a garantire la riparazione necessaria. Pertanto non proseguire la marcia. Avvertire una stazione di servizio o il Service-24h.

E Avvitare il flessibile di gonfiaggio (5) sull'avalvola del pneumatico. Inserire il connettore (6) nella presa dell'accendisigari. Gonfiare il pneumatico (7). Azionare il compressore elettrico per un periodo di tempo non superiore a 8 minuti! Pericolo di surriscaldamento! Se non si riesce a raggiungere la pressione richiesta, spostare il veicolo avanti o indietro di circa 10 metri, affinché il mastice possa essere distribuito nel pneumatico. Ripetere la procedura di gonfiaggio. Proseguire immediatamente la marcia affinché il mastice possa essere distribuito nel pneumatico. **Velocità massima 80 km/h. Guida prudente, in particolare nelle curve.**



F Applicare l'adesivo accluso nel campo visivo del conducente, sullo strumento combinato. Smaltire il kit per riparazioni dei pneumatici usato in una stazione di servizio.



Pericolo di incidenti: il pneumatico presso la stazione di servizio più vicina.

4.9 Sostituzione del pneumatico



Ulteriori informazioni trovate nelle istruzioni sull'uso fornite dal costruttore del veicolo di base.

4.10 Freni

I componenti dell'impianto freni rientrano nella lista degli elementi omologati.

Se variate dei componenti dell'impianto freni decade l'autorizzazione all'uso della vettura. Variazioni sono possibili soltanto con l'autorizzazione del fabbricante.



Nel Vostro interesse, fate controllare regolarmente il Vostro impianto freni dall'officina Ford.

Per la manutenzione dei freni vale:

- Controllare regolarmente il livello dell'olio freni.
- Controllare regolarmente l'impianto freni e i tubi di connessione ad evitare perdite. Alle martore piace rodere i tubi di gomma.
- Usare soltanto liquidi per freni aventi le stesse proprietà come quelli presenti nel circuito frenante.

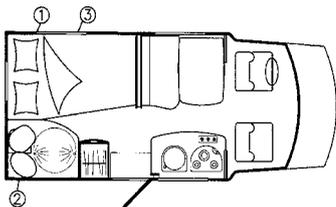


Ulteriori informazioni trovate nelle istruzioni sull'uso del Ford Transit.

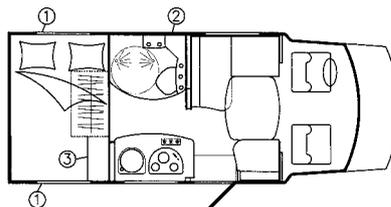
Capitolo 5: Carrozzeria (esterno)

5.1 Sportelli per di rifornimento e per servizi

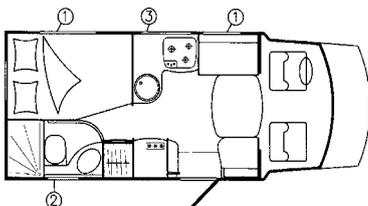
T555 FS Siesta 2007



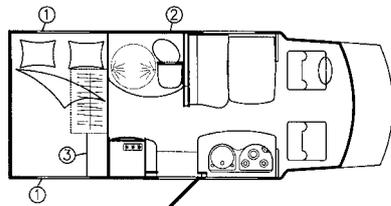
T600 GFLC Siesta 2007



T600 FC Siesta 2007

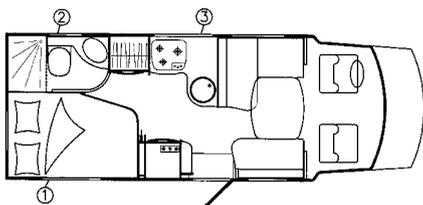


T600 GFS Siesta 2007



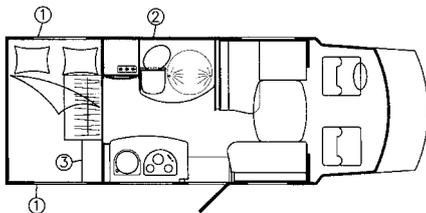
Ripostiglio (1)
Sportello dei servizi igienici (2)
Ripostiglio bombole(3)

T650 FLC Siesta 2007



- Ripostiglio (1)
- Sportello dei servizi igienici (2)
- Ripostiglio bombole(3)

T650 GFLC Siesta 2007

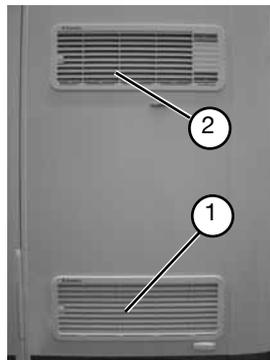


5.2 Aerazione e sfiato

Per l'aerazione vale:

Una giusta aerazione e lo sfiato del camper sono premesse per un adeguato confort. Nel Vostro camper è integrata un'aerazione senza correnti d'aria, proveniente dalla zona superiore del cofano motore. Lo sfiato è assicurato da aperture sul tetto e non deve essere in alcun modo manomesso.

L'aerazione e lo sfiato del frigorifero possono essere interrotti con appositi coperchi quando questo non funziona a gas.



Frigorifero

Il frigorifero viene alimentato con aria fresca proveniente dall'esterno per assicurare la temperatura necessaria. La griglia di aerazione (1) si trova sulla parete esterna del camper. La griglia dello sfiamento (2) si trova sopra la griglia di aerazione.



Tenete conto delle indicazioni sui coperchi. Questi possono venire usati solo in inverno e con funzionamento ad elettricità. Per ulteriori notizie si rimanda alle istruzioni del costruttore.



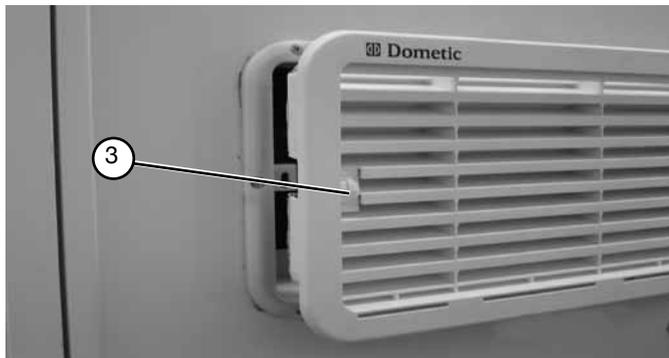
Cucinando o per abiti sudati o altro si creano vapori d'acqua. Ogni persona elimina in un'ora fino a 35 g. di acqua. Per questa ragione, a seconda dell'umidità relativa, è necessario un ulteriore scambio dell'aria tramite finestrini e tetto (vedasi anche alla voce „esercizio invernale“).



Un bloccaggio delle aperture dell'aerazione può causare soffocamento! Non debbono quindi in nessun modo venir bloccate.



Per l'esercizio invernale sono previste delle particolari coperture acquistabili presso il Vostro concessionario.



A temperature esterne molto alte si consiglia di togliere le griglie. In tal modo si assicura un miglior flusso dell'aria al frigorifero e la refrigerazione aumenta

Per togliere le griglie dell'aerazione vale:

- Svitare le viti (3) fino al fermo.
- Estrarre con cautela la griglia prima a sinistra.
- Estrarre quindi la griglia del tutto.



Riscaldamento

Anche il riscaldamento viene fornito di aria fresca dall'esterno (1). Attraverso questa apertura viene anche scaricata all'esterno l'aria calda.



Un bloccaggio delle aperture dell'aerazione può causare soffocamento!
Non debbono quindi in nessun modo venir bloccate.

5.3 Apertura e chiusura di portiere e sportelli

Chiavi della macchina

Con la vettura vengono consegnate le seguenti chiavi:

- una chiave principale
- due chiavi che aprono rispettivamente le portiere della cabina di guida del modello base



Si prega di osservare le indicazioni all'uso del produttore del modello base.

- due chiavi per le seguenti serrature dell'abitacolo:
 - portiera d'entrata
 - sportelli di servizio
 - sportello del servizio igienico



Inoltre viene consegnato un autoadesivo con il numero della chiave della vettura base.



Portiera dell'abitacolo

Aprire

- Sbloccare la serratura con la chiave.
- Tirare la manopola.
- Aprire la portiera.

Chiudere

- Chiudere la portiera.
- Girare la chiave sino ad un percettibile scatto.
- Girare in senso inverso la chiave fino a raggiungere la posizione verticale ed estrarre la chiave.



Per non danneggiare la serratura ed il telaio della portiera, il pulsante interno deve essere posizionato orizzontalmente e non inclinato verso l'alto



La portiera è la Vostra uscita d'emergenza, perciò non bloccate mai la portiera dall'esterno.



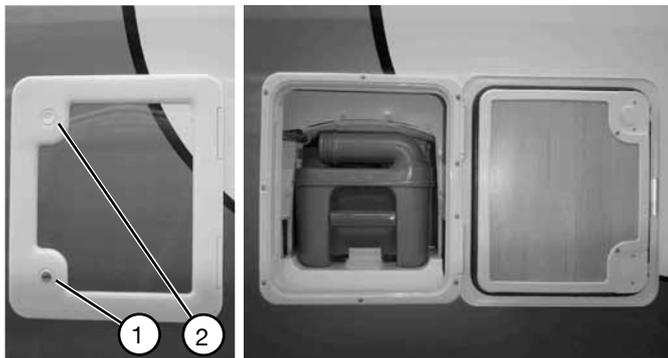
Sportello del portabagagli

Aprire

- Sbloccare la serratura con la chiave.
- Spingere con forza la serratura verso l'interno.
- Aprire lo sportello verso l'alto.

Chiudere

- Abbassare lo sportello.
- Chiudere la serratura a chiave.



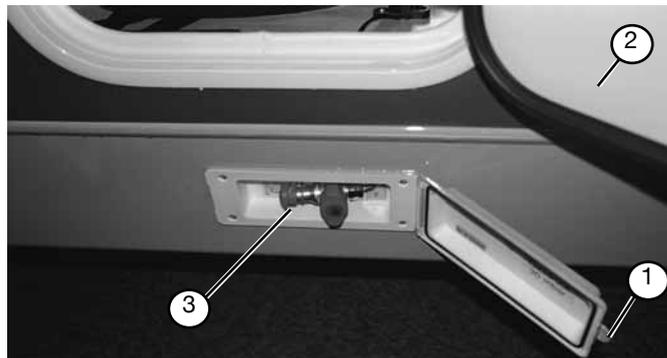
Sportello del servizio igienico

Aprire

- Sbloccare la serratura (1) con la chiave.
- Premere contemporaneamente i pulsanti (1 e 2) ed aprire lo sportello.

Chiudere

- Premere lo sportello fino all'incastro.
- Chiudere a chiave la serratura (1).



Raccordo esterno del gas

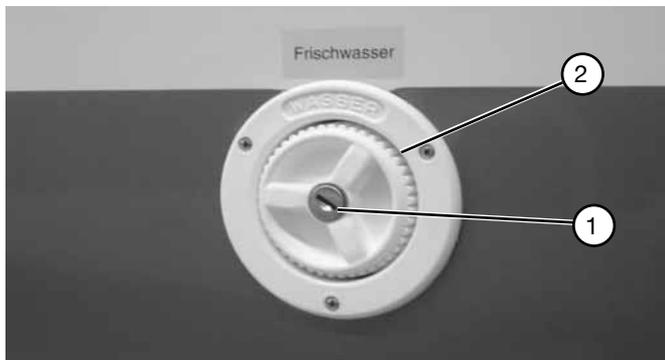
A richiesta, il camper può essere dotato di un raccordo esterno (3) del gas. In questo modo tutti gli utenti, quali ad es. il grill a gas o la lampada a gas, possono essere attivati anche dall'esterno dell'abitacolo. Il raccordo si trova sotto lo sportello delle bombole gas (2).

Aprire

- Afferrare lo sportelletto alla linguetta (1) e tirare.

Chiudere

- Premere la linguetta al suo posto fino all'incastro.



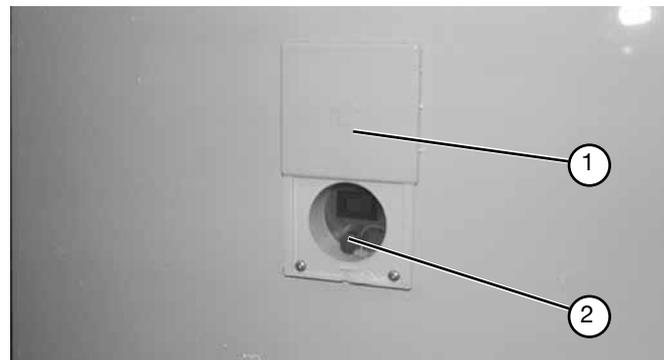
Bocchettone rifornimento acqua

Aprire

- Aperire la serratura (1) con la chiave.
- Ruotare energicamente il coperchio ed estrarlo.

Chiudere

- Applicare il coperchio e chiudere avvitando.
- Chiudere a chiave la serratura (1).



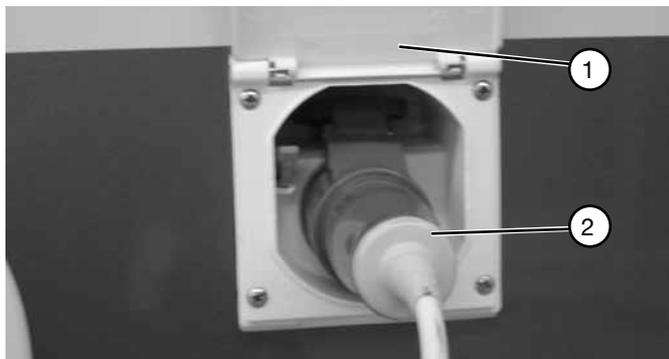
Il raccordo per l'acqua per la doccia esterna (non nella dotazione di serie)

Aprire

- Alzare lo sportelletto scorrevole (1) per permettere il raccordo.

Chiudere

- Sganciare il tubo dal bocchettone (2) ed applicare il coperchietto di protezione.
- Chiudere con lo sportelletto scorrevole.



Presenza esterna di corrente

Aprire

- Rivoltare il coperchietto (1) verso l'alto.

Chiudere

- Staccare (2) la spina.
- Ribaltare il coperchietto in basso e premere fino all'aggancio.

5.4 Specchietti retrovisori

Per regolare gli specchietti retrovisori rifarsi alle indicazioni per l'uso del costruttore del veicolo base.

5.5 Appannamento dei fari

Un problema che si lamenta spesso consiste nell'appannamento dei vetri anteriori dei fari o dei fanali posteriori. Tale effetto, che è un processo fisico del tutto normale, emerge in seguito a viaggi con la pioggia o dopo notti molto freddi. La ventilazione dei fari porta a dislocare dal faro acceso l'aria dilatata dal calore. Dopo lo spegnimento del faro questo si raffredda mentre, da fuori, attraverso la ventilazione, penetra l'aria umida. Questa umidità evapora all'interno del faro caldo e, mentre si sta raffreddando, forma il condensato e appanna i vetri anteriori. Questo processo è chiamato appannamento. Dopo un breve viaggio in condizioni di tempo asciutto o dopo aver acceso i fari per poco tempo inizia un processo di evaporazione che asciuga l'appannamento. Sotto l'aspetto tecnico questo processo non comporta alcun problema perché i fari sono protetti contro gli effetti dell'appannamento.

Capitolo 6: Impianto elettrico

6.1 Suggerimenti per la sicurezza

Da tener presente:

- Non togliere dal loro posto i cartellini dell'impianto che fanno presente un pericolo.
- Non usare come ripostiglio aggiuntivo le camere della batteria, del pannello dei controlli, della dinamo e del collegamento alla corrente a 230 Volt.
- È proibito fumare e usare fiamme aperte durante il controllo dell'impianto elettrico.
- Riparazioni all'impianto elettrico vanno affidate soltanto ad officine specializzate.
- Interventi non corretti all'impianto elettrico possono essere pericolosi per la propria vita e per quella di altre persone.
- Per il collegamento ad una rete esterna a 230V usare solo cavi tripolari impermeabili con spina e presa CEE o Schuko.

6.2 Pannello controlli e comandi HOBBY

L'impianto elettrico viene alimentato tramite il pannello di controllo ed un caricabatteria automatico.

Elementi principali dell'impianto elettrico

- PANNELLO DI CONTROLLO "PC-100HB e PC-100HB T" - Comando degli utenti
- MODULO DI DISTRIBUZIONE DA 12V "DS-300HB" - Relé principale, relé batteria parallela (12V - 70A), relé frigorifero, relé pompa, dispositivo di caricamento B1, fusibili di protezione.
- APPARECCHIO CARICABATTERIA - Carica la batteria nell'operazione in tampone.
- SONDA CON ASTE - Misura il contenuto del serbatoio di acqua pulita, visualizzazione di 4 livelli.
- SONDA CON VITI "SSP" - Indicazione LED di pieno del serbatoio di acqua di rifiuto
- BATTERIA DELLE UTENZE "B2" - Alimenta tutte le utenze
- BATTERIA DEL VEICOLO "B1" - Carica la batteria del veicolo e delle utenze in parallelo.
- INTERRUTTORE GENERALE DA 230V - Alimenta e protegge le utenze da 230V
- FUSIBILI DELLA VETTURA E DELLE UTENZE DA 50A BATTERIE

Consigli e controllo

Importante

- Eventuali modifiche effettuate all'impianto elettrico devono essere eseguite soltanto da personale esperto.
- Scollegare la batteria e staccare le utenze dalla rete da 230V prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Batterie

- Rispettare le istruzioni sull'uso rilasciate dai produttori di batterie.
- L'acido nella batteria è velenoso e corrosivo. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Quando la batteria è scarica la si deve ricaricare per almeno 10 ore. Se la batteria è scarica da 8 settimane, può risultare anche danneggiata.
- Controllare regolarmente il livello dell'elettrolito (batterie all'acido); batterie a gel non richiedono manutenzione ma devono essere ricaricate continuamente.
- Controllare regolarmente il livello del liquido nella batteria (batterie al piombo).
- Controllare la posizione dei morsetti e rimuovere, se è il caso, la pellicola di ossido.
- In caso non si usi la batteria per un periodo più lungo (più di 1-2 mesi), staccare il polo negativo.
- Qualora rimuovete la batteria delle utenze, isolare il polo positivo (per evitare un eventuale corto circuito al momento dell'ascensione del motore).
- In caso di soste molto lunghe scollegare la batteria oppure ricaricarla regolarmente.

Il caricabatterie

- Montare il caricabatterie in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Il montaggio di questo apparecchio deve essere eseguito soltanto da un esperto.
- Nel caso di uso improprio si perde la garanzia e la responsabilità del produttore.
- Non eseguire lavori di manutenzione quando l'apparecchio è allacciato alla rete da 230V.
- Non otturare la ventilazione disposto al coperchio e assicurare un'adeguata ventilazione.
- Prima di scollegare il caricabatterie dalla rete da 230V, spegnere l'interruttore del Controlpanel Toscana/ Toscana Exclusive.

Sonde serbatoi

- Per evitare il formarsi di incrostazioni nei serbatoi, specialmente nel serbatoio dell'acqua di scarico, non lasciare stagnare l'acqua troppo a lungo.

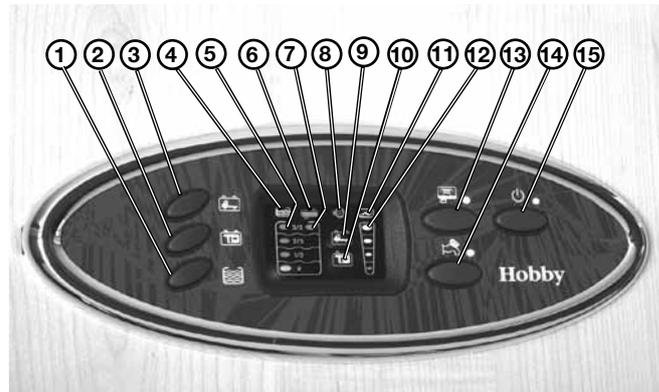
230V Interruttore generale

- Prima di rimuovere il coperchio, controllare se la spina di allacciamento alla rete sia scollegata.
- Per evitare danni al modulo assicurarsi che le spine siano fermamente collegate.
- Per disattivare l'alimentazione dell'intero impianto, mettere l'interruttore generale 230 in posizione "0" (OFF).

- Effettuare allacciamenti e disinserimenti dalla rete esterna da 230V soltanto con l'interruttore generale interrotto. Quando si è verificata un'interruzione automatica dell'interruttore, cercare il difetto prima di inserire l'alimentazione.

Fusibili

- Sostituire i fusibili difettosi solamente se la causa del difetto sia stata individuata e risolta.
- Il nuovo fusibile deve avere lo stesso amperaggio di quello che è stato rimosso.



Controlpanel Siesta

Spiegazione dei simboli

- 1) Tasto di controllo serbatoio acqua pulita
- 2) Tasto di controllo della batteria delle utenze (B2).
- 3) Tasto di controllo della batteria del veicolo (B1).
- 4) Il LED segnala la prova eseguita nel serbatoio dell'acqua pulita, il lampeggiamento significa che il serbatoio è vuoto.
- 5) I LEDs segnalano il livello del serbatoio dell'acqua pulita.
- 6) Il LED segnala la prova eseguita nel serbatoio dell'acqua di scarico, il lampeggiamento significa che il serbatoio è pieno.
- 7) Il LED lampeggiante significa che il serbatoio dell'acqua di scarico è pieno, anche l'allarme viene segnalato dal LED 6.

- 8) Segnala come il dinamo carica la batteria del veicolo e quella delle utenze
- 9) Il Led segnala la prova eseguita nella batteria del veicolo, il lampeggiamento significa che la batteria è scarica.
- 10) Il Led segnala la prova eseguita nella batteria delle utenze, il lampeggiamento significa che la batteria è scarica
- 11) Il Led segnala che la rete da 230V è inserita.
- 12) Il voltmetro Led per il controllo della tensione della batteria del veicolo e di quella delle utenze.
- 13) Interruttore di controllo resistenza elettrica serbatoio dell'acqua di scarico è subordinato all'interruttore generale e funziona con il motore innestato o quando la rete da 230V-è collegata.
- 14) Interruttore della pompa d'acqua che gestisce il relé della pompa e dipende dall'interruttore generale.
- 15) Interruttore generale utenze, il lampeggiamento del LED significa che la batteria delle utenze si sta scaricando e che fra poco verrà attivata la protezione contro lo scarico totale

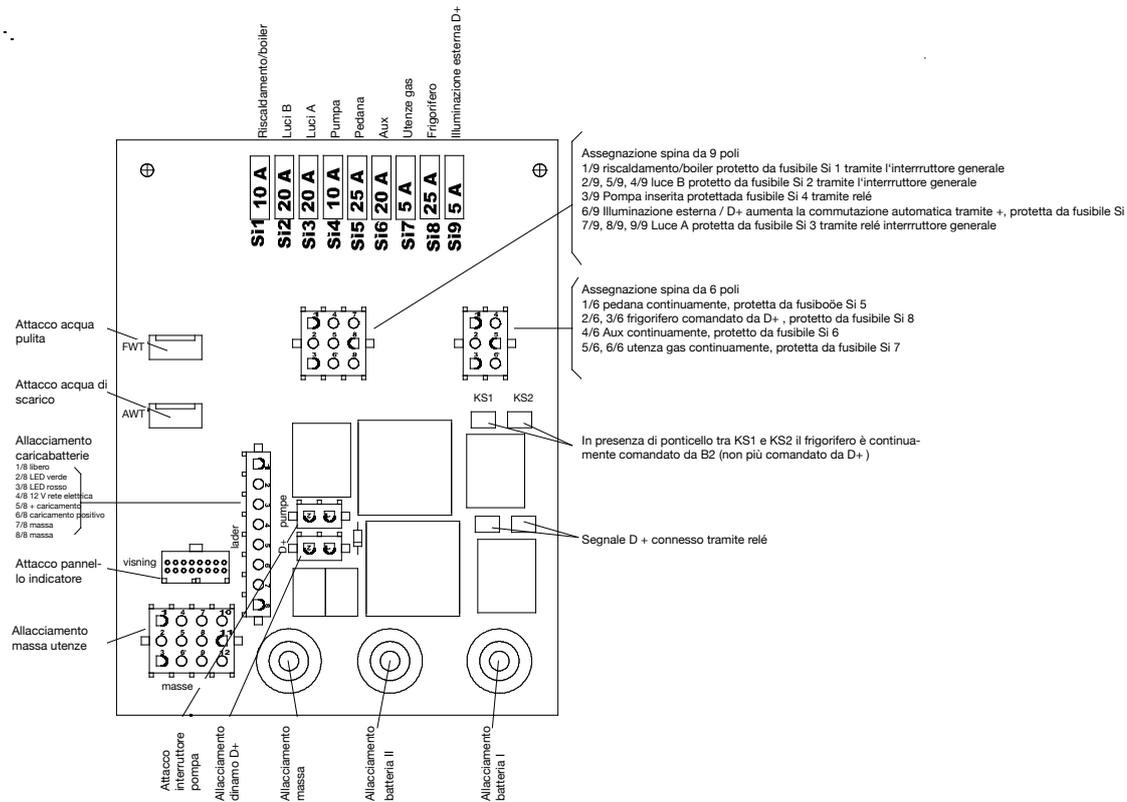
Funzioni

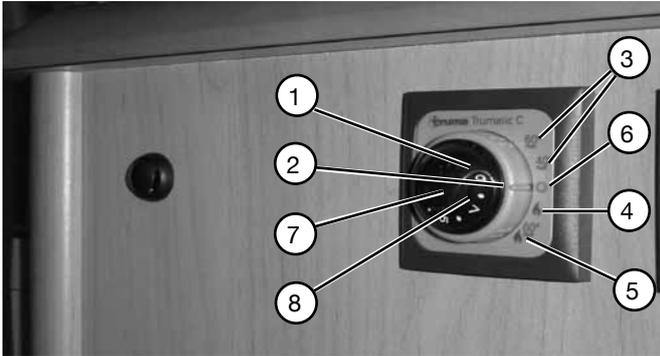
Protezione contro lo scarico totale

Un dispositivo elettronico scollega tutte le utenze da 12V quando la tensione della batteria delle utenze è scesa ad un valore minimo di 10V. Inserendo l'interruttore generale di nuovo, è possibile ripristinare la funzione delle utenze per circa un minuto.

Esclusi da questo funzionamento sono il frigorifero, lo scalino elettronico e le utenze alimentate direttamente dalla B2 .

Distribuzione 12 V





Impianto gas (riscaldamento ed acqua)

- Manopola per temperatura ambiente (1).
- Lampadina verde: controllo esercizio (2).
- Estate (temperatura acqua 40° o 60°) (3).
- Inverno (solo riscaldamento senza acqua calda) (4).
- Inverno (acqua e riscaldamento) (5).
- Interruttore dell'impianto (6).
- Lampadina gialla: boiler in fase di riscaldamento (7).
- Lampadina rossa: «disfunzione» (8).



Ulteriori informazioni nella guida all'uso della ditta TRUMA qui allegata.

6.3 Corrente elettrica

Il camper viene alimentato con corrente da due fonti:

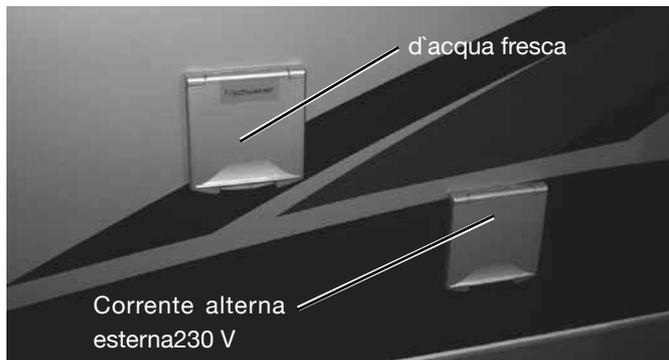
- Corrente alternata esterna 230 V.
- Corrente continua dalla batteria di formazione 12 V.

Alimentazione tramite corrente esterna

L'impianto da 230 V è assicurato da un interruttore automatico bipolare con valvola da 16A. L'interruttore automatico si trova dietro il posto di guida.

In caso di disfunzione, la valvola automatica interrompe l'intero circuito da 230V. Nella maggior parte dei casi trattasi di un utente elettrico difettoso oppure di un difetto al cavo di collegamento.

- Eliminare il difetto prima di riavviare l'automatico.
- Se non è possibile eliminare il difetto, chiamare un elettricista.



Per collegarsi al circuito esterno vale:

- Il cavo di collegamento non deve essere piú lungo di 25 m.



In caso di bobina senza dispositivo anti-surriscaldamento, il cavo dovrà essere completamente svolto.

- Usare solo spine e cavi secondo la norma CEE.
- Collegare prima la spina del cavo con la presa della vettura.
- Collegare quindi l'altra estremità del cavo con la fonte della corrente.
- Per staccare il cavo, procedere in senso inverso.

6.4 Funzionamento del sistema elettrico

Sede del caricabatteria

Il caricabatteria si trova nel sedile del conducente.

Funzionamento a 230 V

Una volta attivato l'interruttore principale sul pannello di controllo, la batteria di formazione viene caricata dal caricabatterie.

Processo di caricamento

Il caricamento avviene in funzione della carica della batteria di formazione:

- Caricare la batteria fino a raggiungere una carica di 14,4 V.
- Interrompere il caricamento e lasciar scendere la carica a 13,8 V.
- Quando la carica scende sotto i 13,8V, riprendere il caricamento.
- Collegare in parallelo la batteria di formazione e quella del motore e caricarle insieme quando la carica scende sotto i 13,5 V.
- Staccare le batterie quando la sarà scesa sotto i 12,5 V.



La carica della batteria di formazione e della batteria del motore possono essere controllate in ogni momento al pannello di controllo sopra la portiera d'entrata.



Il caricabatterie carica soltanto a collegamento polare esatto.



Per caricare completamente una batteria di formazione scarica sono necessarie circa 12 ore consecutive e, in caso di altri utenti collegati contemporaneamente, rispettivamente di piú.

Sistema protettivo contro il sovraccarico

Se la carica della batteria scende sotto i 10,5V, un relais provvede ad interrompere l'utenza di tutti gli altri apparecchi.



Spegnere immediatamente l'interruttore principale della carica a 12V per evitare un ulteriore scaricamento della batteria di formazione.

Funzionamento del caricabatterie

Protezione del caricabatterie

Qualora il caricabatterie dovesse surriscaldarsi o per temperatura ambiente o per correnti di carica troppo alte, un termistato lo spegne finché la temperatura non si sia nuovamente abbassata.

Lista di controllo

- Spegnere il motore.
- Interrompere la corrente al caricabatterie.
- Collegare in rete.
- Accendere l'interruttore principale da 12V.
- Spegnere tutti gli utenti 12V, frigorifero compreso.
- Ridare corrente al caricabatterie.

La carica della batteria di formazione deve salire al suo valore massimo di 14,5V.

Se non si ottiene questo risultato con il caricabatterie incorporato, bisogna controllare:

- Se il caricabatterie sia collegato bene?
- Se la valvola di sicurezza sia in ordine?
- Se la tensione della batteria del caricabatterie sia superiore ad 1V?
- Se il collegamento della batteria di formazione abbia la giusta polarità?
- Se il caricabatterie sia collegato bene al pannello di controllo?

Funzionamento a motore acceso

Quando si avvia il motore, un relais collega in parallelo la batteria dell'avviamento e quella di formazione. Compare il simbolo D+ alla dinamo. La dinamo carica quindi ambedue le batterie. Se il simbolo D+ scompare, le due batterie vengono nuovamente separate. In questo modo la batteria di avviamento non può scaricarsi per via dell'abitacolo.

L'alimentazione del frigorifero a 12V è possibile solo durante la marcia e viene automaticamente interrotta quando si spegne il motore.



Per caricare ottimamente la batteria di formazione durante la marcia bisogna staccare innanzitutto il frigorifero e quindi anche altri utenti del circuito 12V.

Lista di controllo

- Spegnerne il motore.
- Accendere l'interruttore principale 12V.
- Spegnerne tutti gli utenti da 12V.
- Riavviare il motore.

La carica della batteria di formazione deve aumentare quando

- il numero di giri del motore è maggiore che in folle.
- La batteria della vettura non è completamente scarica.

Se questa caratteristica di carica via dinamo non si manifesta, bisogna eseguire i seguenti controlli:

- È in ordine la sicura inserita nel cavo di collegamento per la batteria della vettura, che si trova vicino alla batteria stessa?
- La batteria di formazione è collegata agli stessi poli del caricabatteria ?
- È in ordine il fusibile nel cavo che porta al simbolo D+ in vicinanza della batteria della vettura?
- C'è il simbolo D+ vicino al caricabatterie? A motore in moto, deve esserci qui una carica di circa 12V
- È in ordine il collegamento tra caricabatterie e il pannello di controllo?

Funzionamento con il circuito 12V

A camper fermo non collegato a rete esterna e con il motore spento tutti gli utenti 12V vengono automaticamente alimentati dalla batteria di formazione. L'interruttore principale 12V deve essere acceso.



Uno scarico della batteria di formazione dovrebbe arrivare al massimo a 11V. Al più tardi a tale voltaggio si dovrà provvedere o ad una carica della batteria di bordo o ad un collegamento alla rete esterna.

6.5 Batteria di formazione

Sede

- A seconda della configurazione, o sotto il sedile del conducente nel doppio fondo oppure nello scomparto separato accessibile dall'esterno.

Particolarità della batteria

- È del tipo senza manutenzione. Non è necessario ripristinare il livello dell'acqua.
- È chiusa e non può traboccare.
- Ha cicli fissi ed è quindi particolarmente indicata per la fornitura di bordo. Sono possibili varie fasi di scarico e ricarica.



La batteria può essere sostituita soltanto con una batteria di uguale tipo (stessa capacità e carica, cicli fissi, senza manutenzione ed ermetica).

Sostituzione della batteria

- Non fumate quando sostituite la batteria.
- Staccare il collegamento alla rete 230V.
- Innanzitutto staccare il polo negativo (-).
- Staccare quindi il polo positivo (+).
- Estrarre la batteria.
- Inserire la batteria nuova.
- Riattaccate i cavi in ordine inverso.



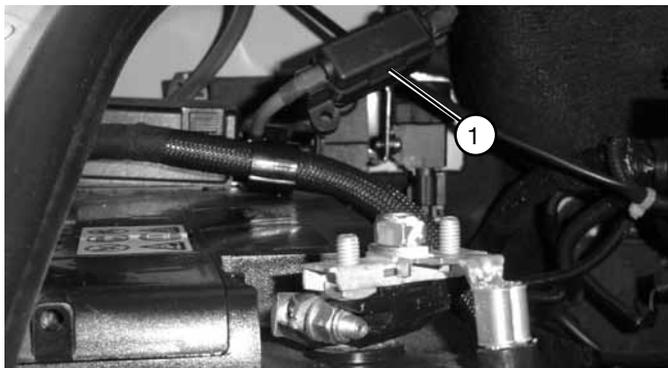
La soluzione elettrolitica contenuta nella batteria è velenosa e corrosiva! Per qualsiasi operazione, occhi e viso debbono essere protetti.



Sciacquare immediatamente con acqua pura gli occhi e la pelle venuti a contatto con il liquido.



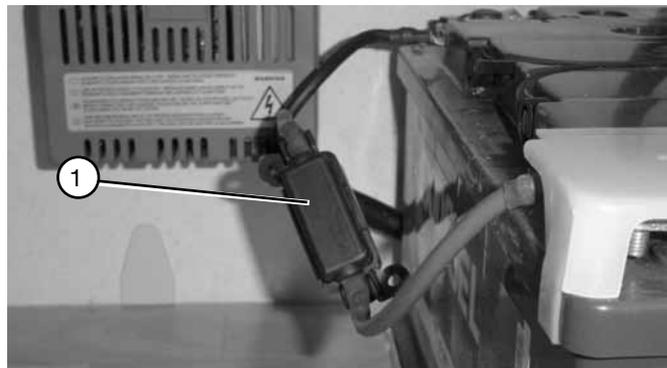
Fiamme e oggetti che creano scintille vanno tenuti ben lontani dalle batterie.



6.6 Protezione dell'impianto elettrico

Batteria d'avviamento

La protezione principale è data da un fusibile (1) da 40 A. Il fusibile si trova sotto il cofano anteriore, accanto alla batteria d'avviamento.



Batteria di formazione

La protezione principale è data da un fusibile (1) da 30 A. Il fusibile si trova immediatamente accanto alla batteria.

Circuito a 12V

La protezione è assicurata da valvole automatiche, che si trovano sul pannello dei controlli.

Amperaggio

15 A: frigorifero

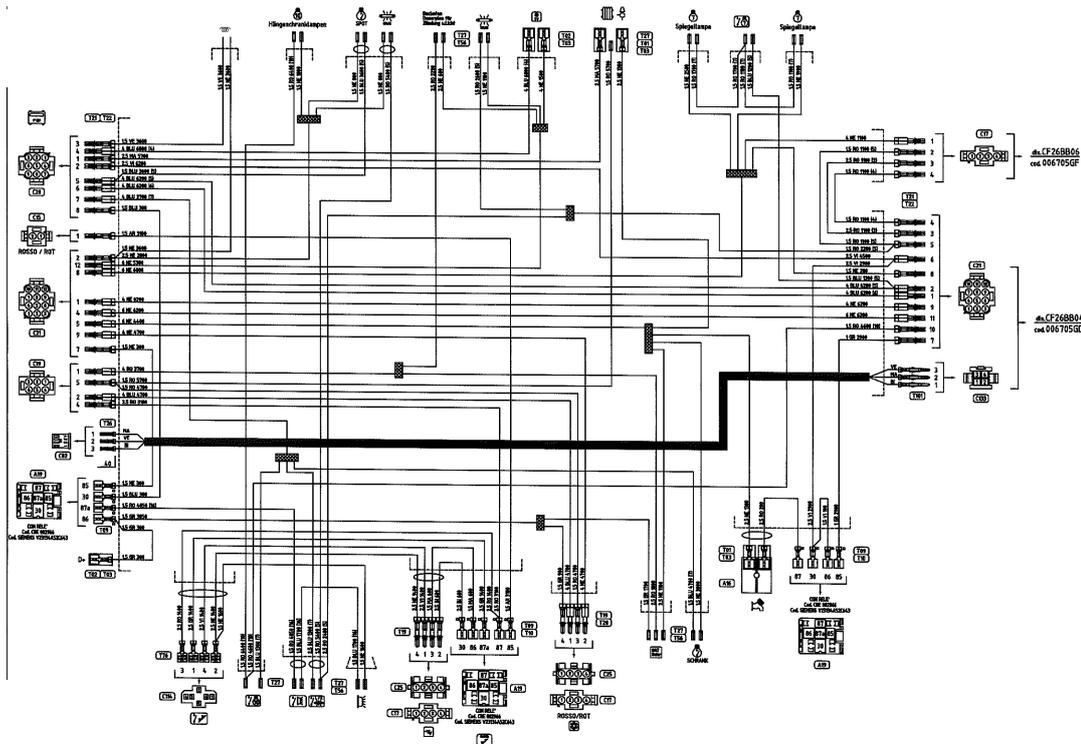
10 A: luce

10 A: pompa, boiler, riscaldamento, TV

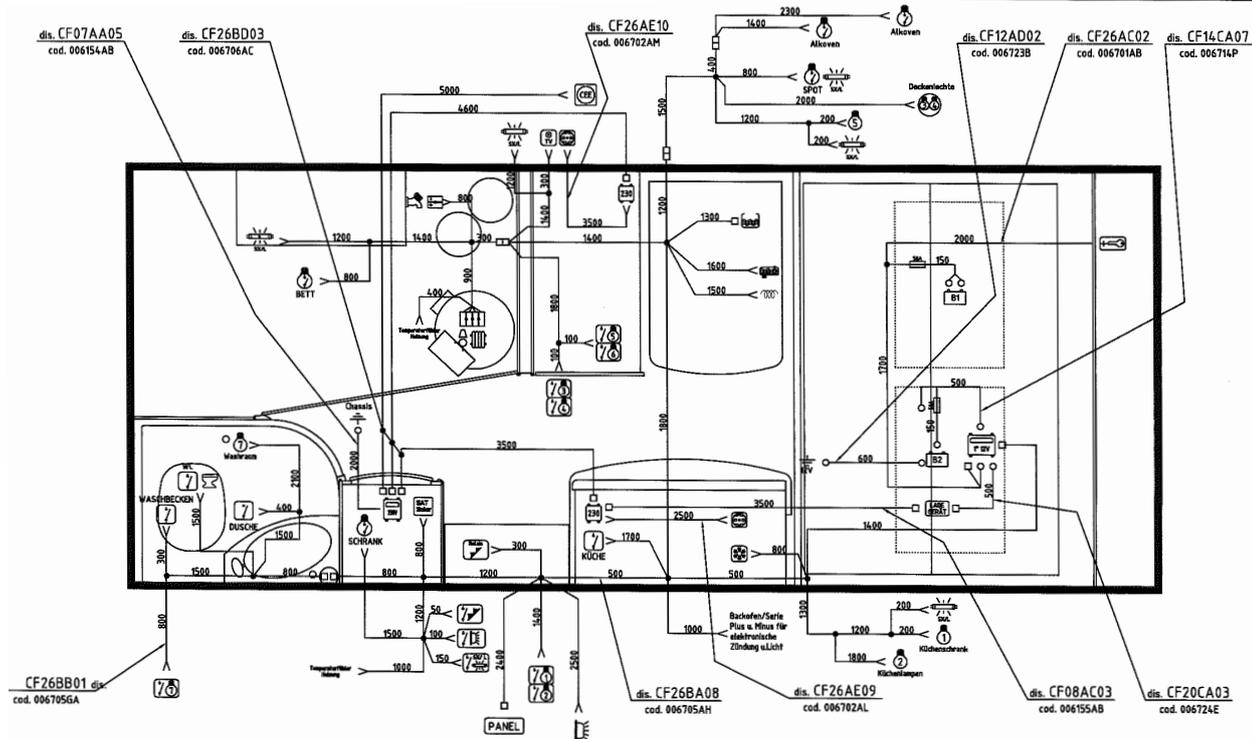
In caso di guasto di un utente vale:

- Controllare la valvola automatica del rispettivo utente.
- Reinserire il pulsante.
- Se la valvola salta nuovamente, rivolgetevi al Vostro concessionario autorizzato Hobby.

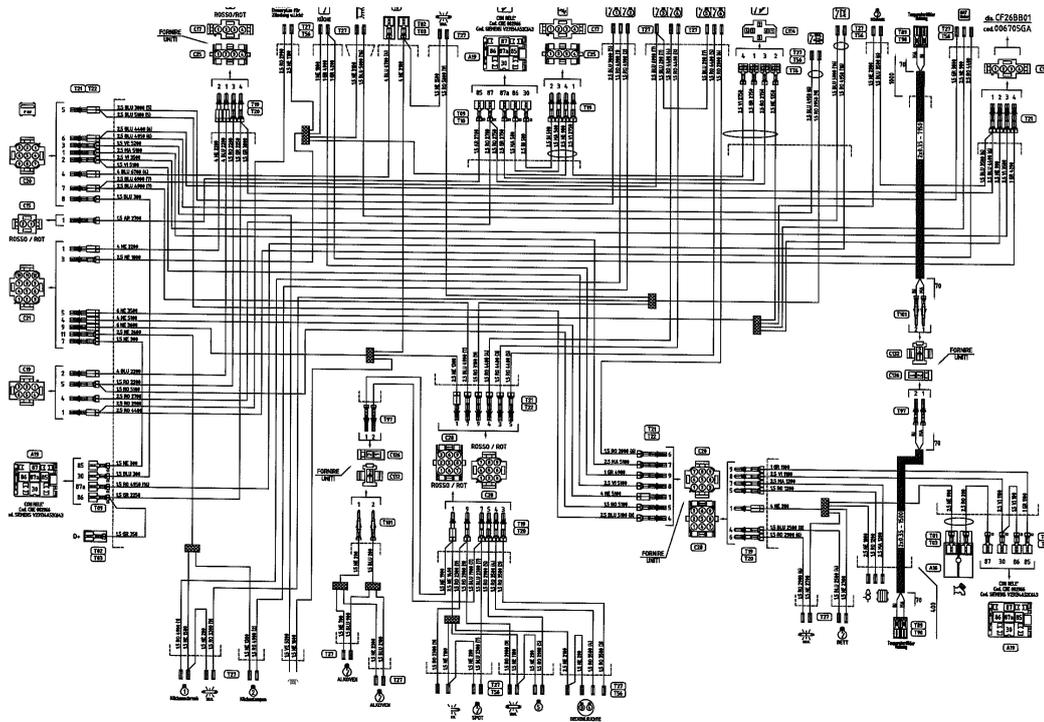
T555 AK-LC/ T555 AK-SC



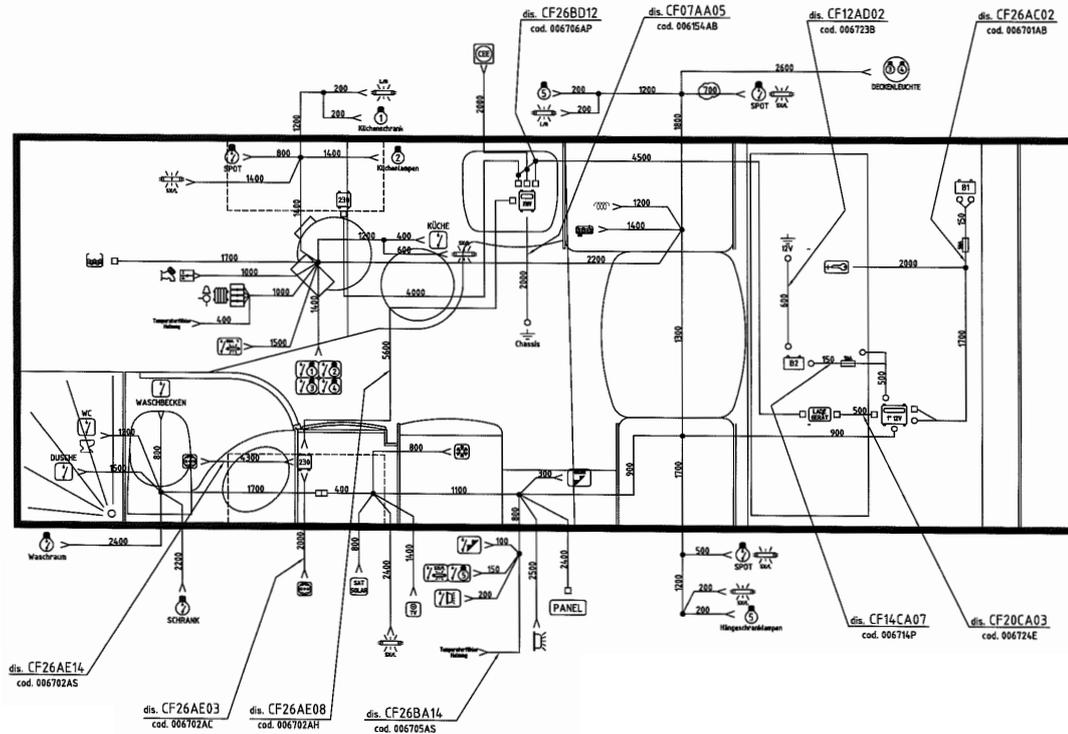
T555 FS u. AK



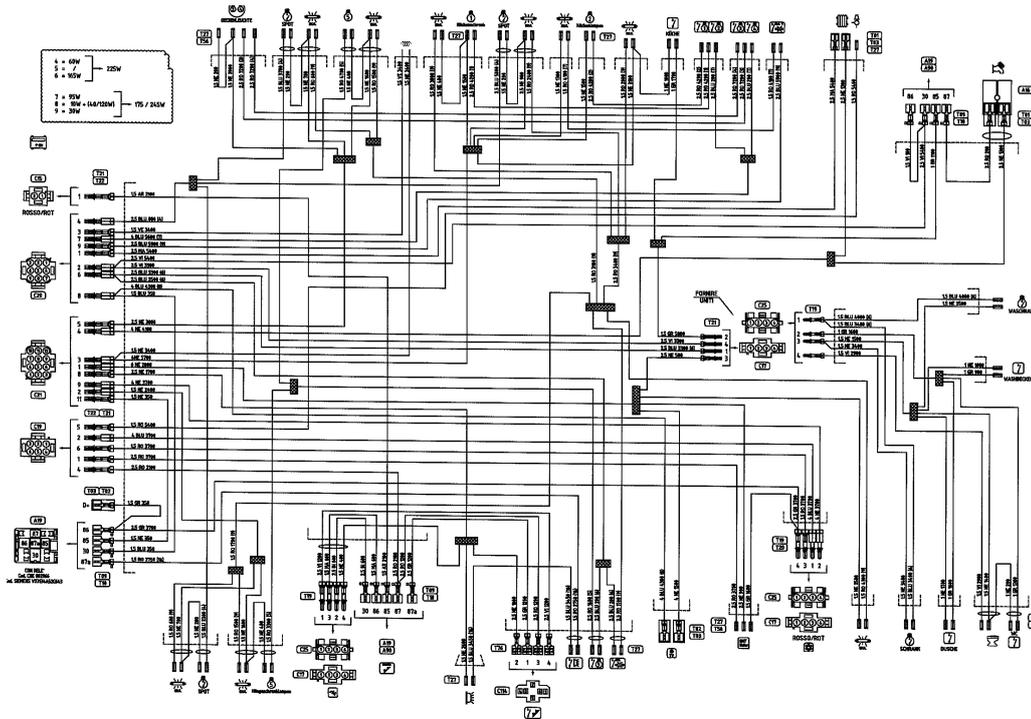
T555 FS u. AK



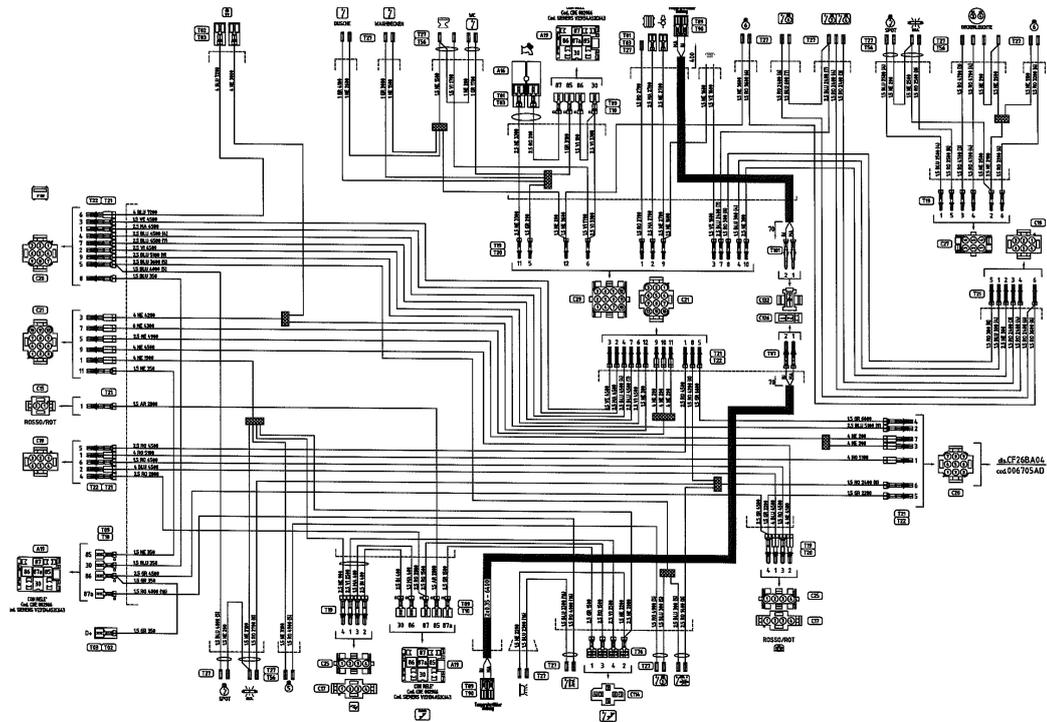
T600 FC



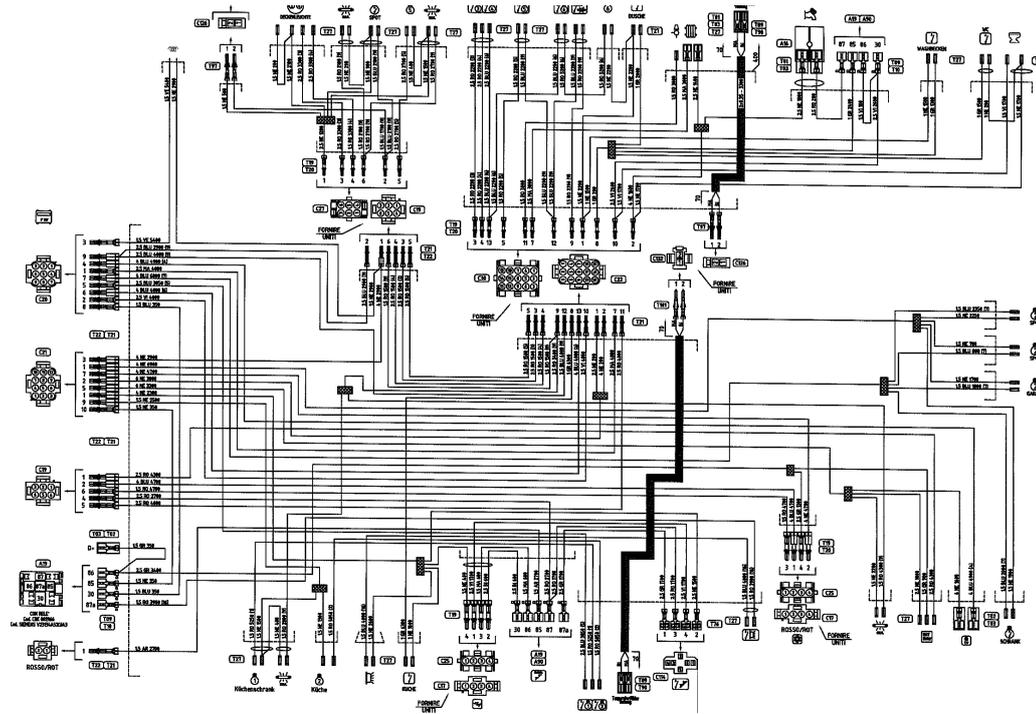
T600 FC



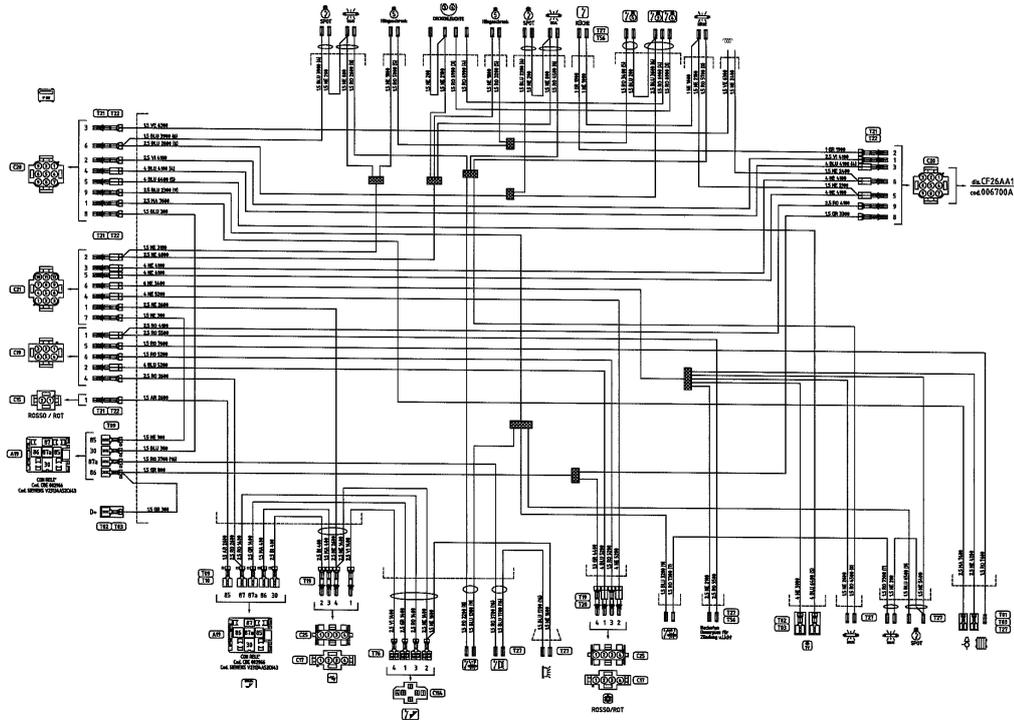
T600 GFLC-AK



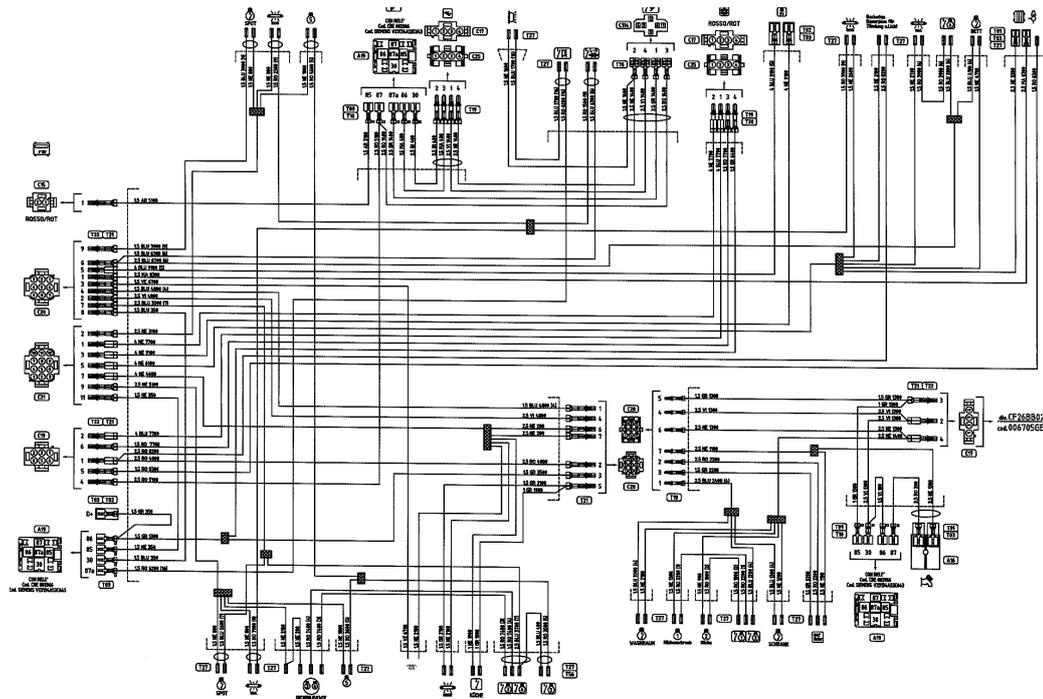
T600 GFS



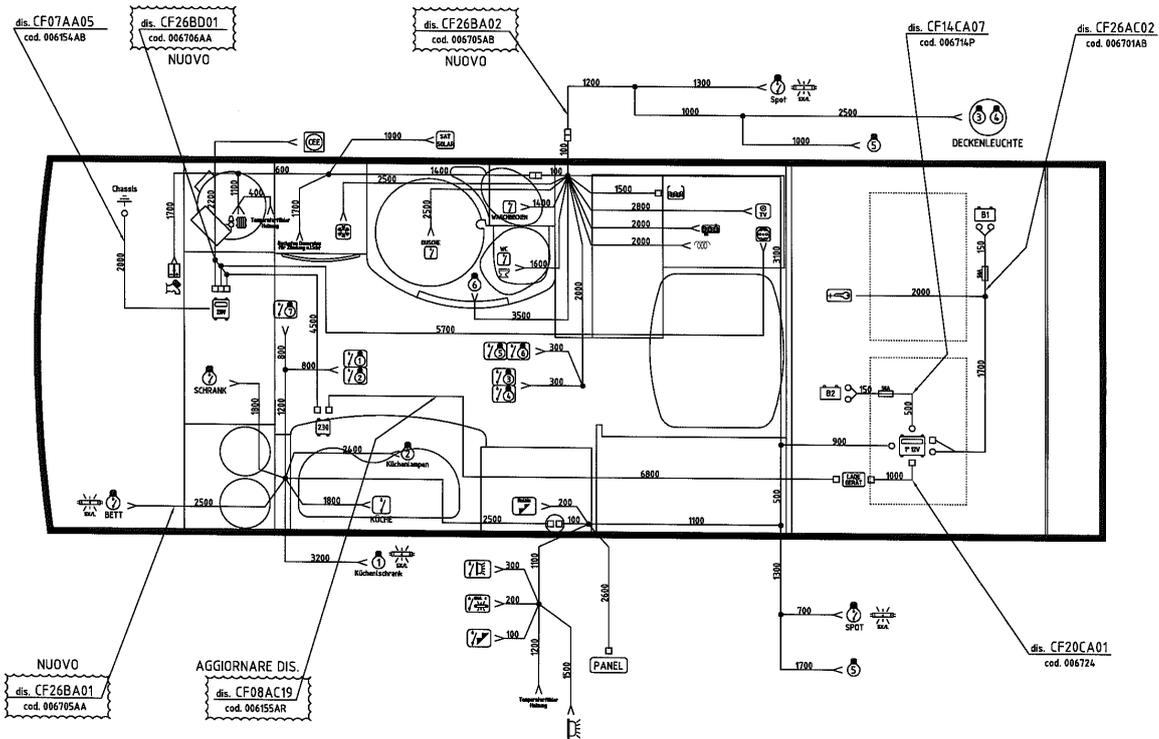
T650 AK-KLC



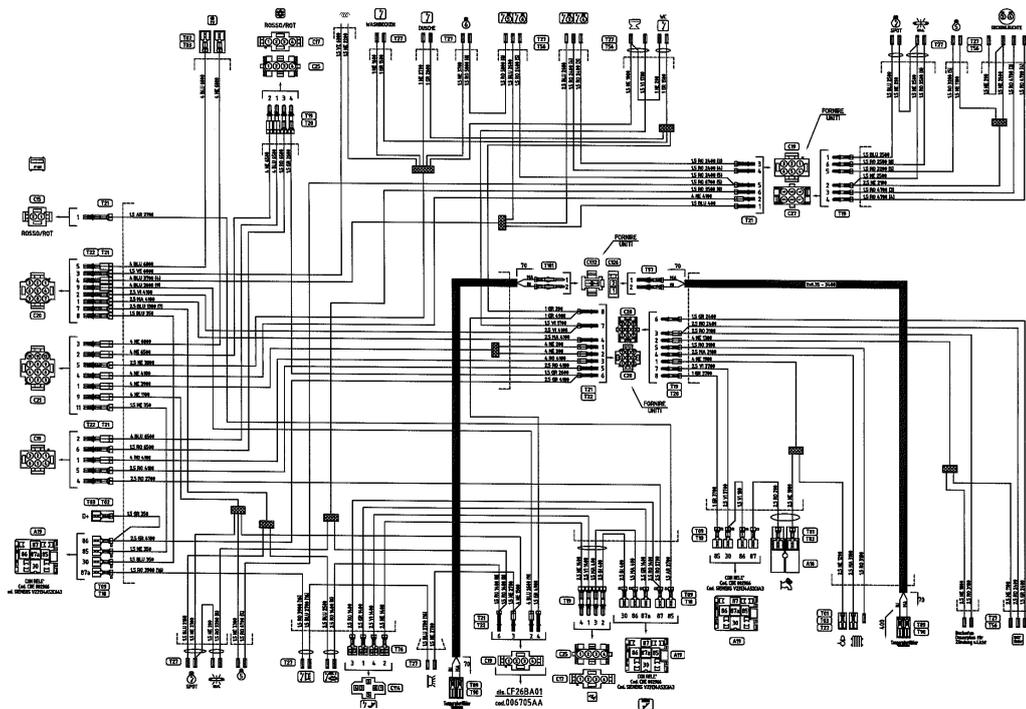
T650 FLC u. AK



T650 GFLC u. AK



T650 GLFC u. AK

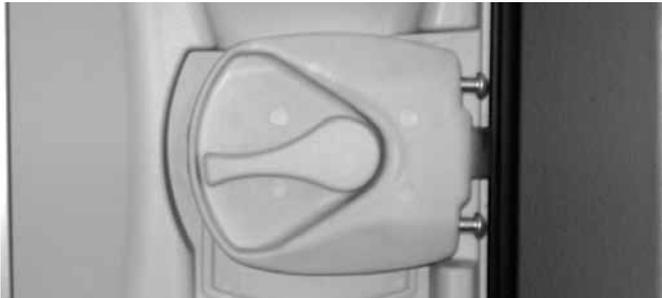


6.8 Apparecchi installati successivamente

Apparecchi elettrici installati successivamente che possono essere usati durante il viaggio (ad es. cellulari, dispositivi rice-trasmittenti, radio, cinepresa con chiusura automatica, sistemi di navigazione, ecc.) devono rispondere pienamente alle disposizioni CEM. Gli apparecchi devono aver l'autorizzazione conformemente alla direttiva 72/245 CEE nella modifica 95/54 CE perché altrimenti eventuali radiodisturbi possano compromettere la funzionalità degli apparecchi elettronici.

Apparecchi successivamente installati che non possono essere usati durante il viaggio richiedono tassativamente l'omologazione CE.

Capitolo 7: Interno carrozzeria



7.1 Aprire e chiudere portiere e sportelli

Portiera d'entrata

Aprire

- Ruotare in basso il bloccaggio.



Così si apre anche dall'interno la portiera bloccata all'esterno.



Chiudere

- Chiudere la portiera fino allo scatto.

Bloccare

- Ruotare in alto la leva.



La portiera d'entrata è la Vostra uscita d'emergenza. Non bloccatela mai dall'esterno.



Sportelli con presa

Aprire

- Tirare alla presa dello sportello).

Chiudere

- Premere la presa dello sportello fino allo scatto.



Chiudere tutte le ante prima della partenza. Si impedisce così al contenuto di cadere fuori durante la marcia.



7.2 Finestrini

Finestrini con cardine orizzontale in alto

Aprire

- Premere il pulsante e ruotare la manopola in senso verticale.
- Spingere il finestrino verso l'esterno fino a sentire uno scatto. Il finestrino resta fisso in tale posizione. Ci sono più fermi.

Chiudere

- Sbloccare il finestrino sollevandolo un po'.
- Chiudere il finestrino.
- Ruotare la manopola in basso.



Tendine combinabili parasole e zanzariera

Le tendine parasole e zanzarieresono combinabili e montate su rullo entro la cornice dei finestrini. Si lasciano fissare in varie posizioni.

Combinare le tendine

- Tirare la zanzariera verso l'alto con la linguetta di collegamento.
- Fissare la linguetta alla tendina parasole.

Regolare la tendina parasole

- Stringere i pulsanti della tendina parasole e portare la tendina nella posizione desiderata.



Aprire la tendina zanzariera

- Staccare la linguetta della tendina zanzariera dalla tendina parasole.
- Accompagnate la tendina zanzariera in sede con la linguetta affinché non scatti.



7.3 Costruzione Calotte sul tetto

Avvertenze per la sicurezza



- Non aprite la calotta sul tetto in condizioni di forti venti/pioggia/grandinata, ecc. ed a temperature esterne sotto - 20°C!
- Prima di aprire, rimuovere la neve, il ghiaccio o forte sporcizia. Quando aprite la calotta sul tetto che si trova sotto boschi, nel garage o in luoghi simili, considerate lo spazio utile.
- Non pestare la calotta sul tetto con il piede.
- Chiudere e bloccare la calotta sul tetto prima di partire. Aprire la tendina di protezione dagli insetti e il plissé (posizione di riposo).
- In caso di forte insolazione, chiudere le tendine per oscurare solo per un 3/4 perché altrimenti esiste il pericolo di una stasi termica.



Lasciare sempre aperti gli sfiati dell'aerazione forzata. Non chiudere né coprire mai l'aerazione forzata!

Aprire la calotta

Prima di aprire la calotta, badare che la zona di apertura al di sopra della calotta sia libera. La calotta è apribile ad un angolo di mass. 60°. Spingere l'espulsore della manovella nel senso della freccia. Così si espelle la manovella. Ribaltare la manovella per metterla in posizione di uso. Rotando la manovella nel senso orario si apre la calotta e può essere portata nella posizione desiderata. In caso di un'ostacolo scatta il giunto limitatore della manovella e si sente un cricchio della manovella. Chiudete la calotta in caso di pioggia e forti venti.

Chiudere la calotta

Girare la manovella in senso antiorario finché sia chiusa la calotta. Ribaltare ora la manovella e premerla nella sua sede. In caso di un ostacolo scatta il giunto limitatore della manovella. e si sente un cricchio della manovella. In questo caso fare un'altra rotazione della manovella finché possa essere di nuovo premata nella sua sede.



Prima di partire assicuratevi che la calotta sia ben chiusa e bloccata.

Plissée di oscuramento

Il tirante del plissée, a regolazione continua, va tirato nella posizione desiderata oppure va tirato finché la chiusura scatti nel tirante della tendina di protezione dagli insetti.

Chiudere / aprire la tendina di protezione dagli insetti

Tenere il tirante e spingere la tendina di protezione dagli insetti contro il tirante del plissée finché la chiusura scatti nel tirante.

7.4 Tettuccio panoramico con tendine combinate «REMIstar»



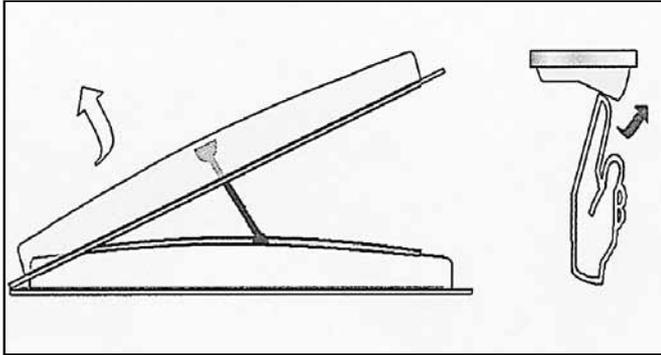
Indicazioni per l'uso

Condizioni

- Non aprire il tettuccio con forti venti, forte pioggia, grandine ecc. ed a temperature esterne inferiori a 20°.
- Prima di aprire il tettuccio togliere neve, ghiaccio o altro. Se in garage o sotto alberi o altro, controllate lo spazio necessario.
- Non montare sul tettuccio.

In marcia

- Prima della partenza chiudere completamente il tettuccio e bloccarlo. Aprire le tendine in posizione di riposo.



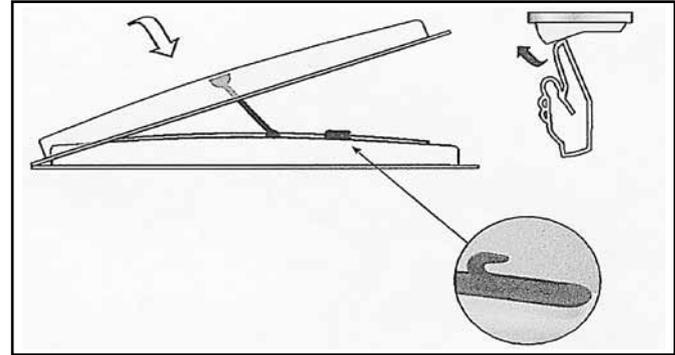
Aprire, chiudere e bloccare il tettuccio



Prima di azionare il tettuccio, la zona di azione deve essere sbloccata. Nella zona d'azione non debbono esserci né oggetti né parti del corpo (dita, ecc.)
 Attenzione! Pericolo di danno alle persone!

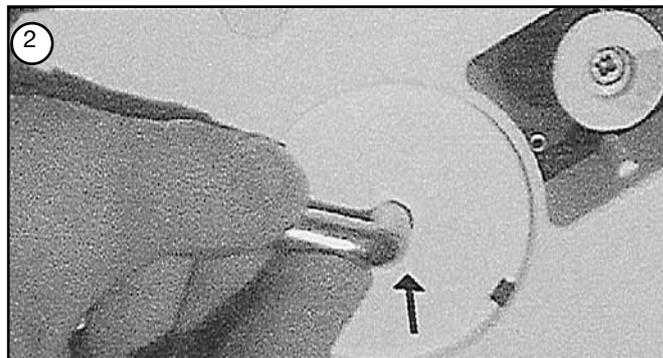
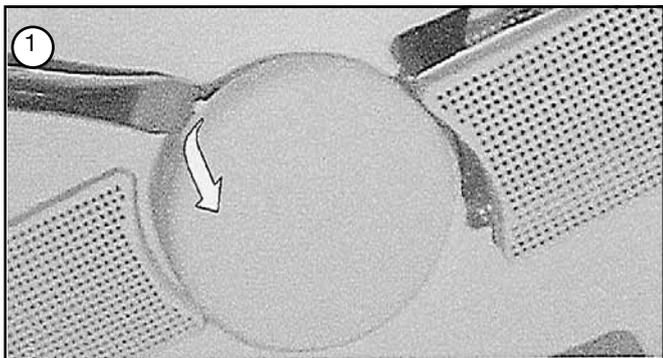
Aprire

- Premere il pulsante fino a raggiungere la posizione desiderata.



Chiudere e bloccare

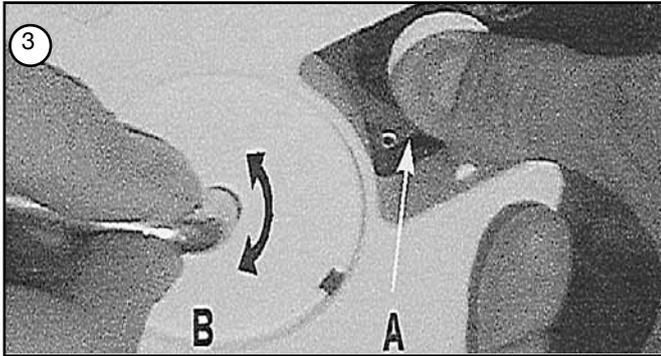
- Premere il pulsante fino a raggiungere la posizione desiderata. Per bloccare, continuare a premere sul pulsante finché il motorino non si ferma da solo.



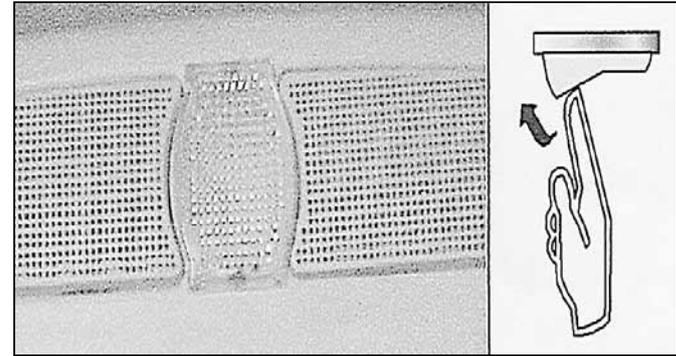
Emergenza per mancanza di corrente

- Togliere oggetti e parti del corpo dalla zona di apertura del tettuccio.
- Togliere la maschera (1) e la griglia di aerazione.

- Inserire nel foro fino in fondo la manovella d'emergenza.



- Sbloccare l'ingranaggio premendo sul bottone (3/A).
- Continuare a premere sul bottone e contemporaneamente ruotare la manovella per muovere il tettuccio (3/B).
- Raggiunta la posizione voluta, lasciare leggermente il bottone e muovere la manovella nei due sensi finché l'ingranaggio non fa presa.

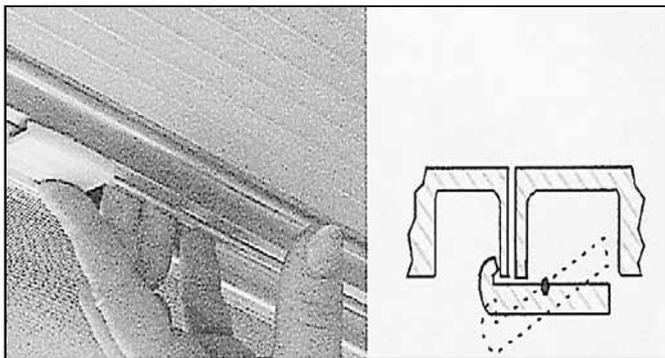


Illuminazione dell'abitacolo

- Azionare l'interruttore a levetta per accendere e spegnere la luce.

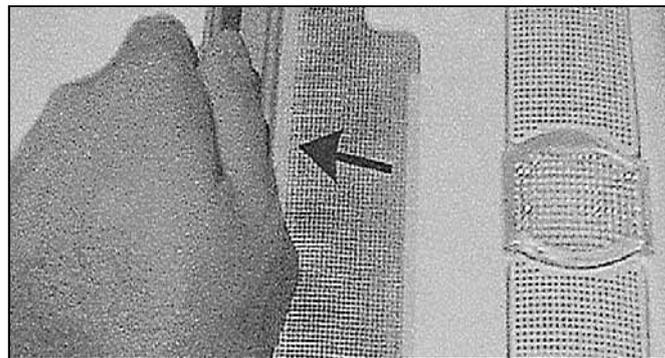


Attenzione! Il tettuccio può chiudersi tempestivamente sbloccando l'ingranaggio (3/A). Per questa ragione è assolutamente necessario tenere saldamente la manovella fintantoché l'ingranaggio non sia sbloccato.



Oscuramento dell'abitacolo

- Portare la barretta della tendina parasole nella posizione voluta ovvero fino alla barretta della zanzariera. La tendina si blocca da sola.

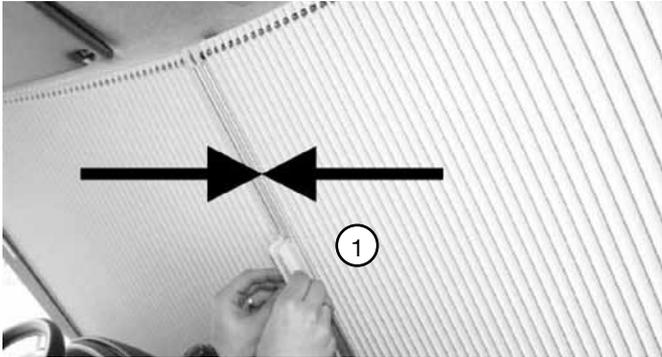


Chiudere la zanzariera

- Portare la barretta della zanzariera contro la barretta della tendina parasole finché si agganciano. Per aprire la zanzariera premere una contro l'altra le due barrette e premere contemporaneamente sull'aggancio. La zanzariera può ora arrotolarsi.



Attenzione! Non lasciate che la zanzariera si arrotoli da sola con slancio, potrebbe causare danni.



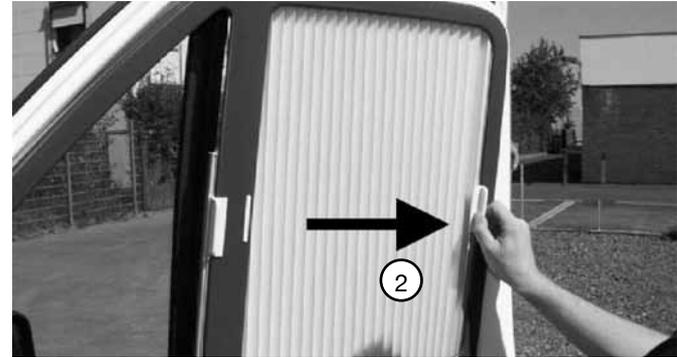
7.5 Sistema di oscuramento nell'abitacolo

Chiudere il sistema di oscuramento è permesso soltanto quando il veicolo è fermo e il motore spento. Prima della partenza ripiegare completamente il sistema e bloccarlo.

Quando il caravan non viene usato aprire il sistema di oscuramento, per evitare che venga inalterabilmente danneggiato dalla radiazione termica e dai raggi UV.



Durante il viaggio non usare mai il sistema di oscuramento come parasole e non chiuderlo mai.



Sistema frontale (1)

- Avvicinare la barretta in posizione centrale. La serratura magnetica si blocca da sola.

Sistema laterale (2)

- Posizionare la barretta fino alla barra di arresto. La serratura magnetica si blocca da sola.



7.6 Cassapanca e letti

I gruppi soggiorno possono essere trasformati in comodi letti.

Gruppo soggiorno con tavolino

Trasformazione

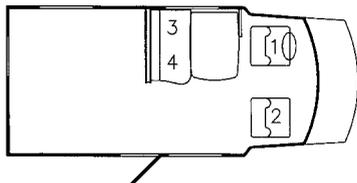
- Rimuovere i cuscini dei sedili e degli schienali
- Allentare il bloccaggio del tavolo a colonna.
- Abbassare il tavolo.
- Il tavolo resta fermo nella posizione bassa.

- Allargare il letto e mettere il cuscino aggiuntivo contro la parete esterna.
- Inserire il cuscino del sedile e spingerlo al centro.
- Riempire gli spazi rimasti vuoti con gli schienali e cioè voltare gli schienali e disporli con il lato lungo o contro la testa o contro il fondo del letto.

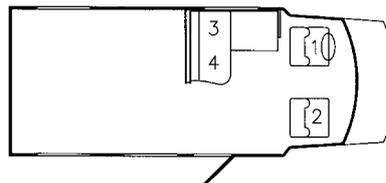


7.7 Pianta dei posti a sedere

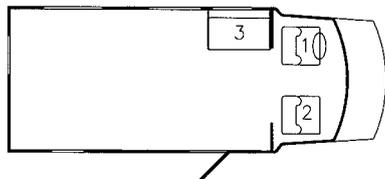
T555 FS Siesta 2007



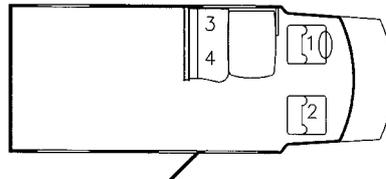
T600 GFLC Siesta 2007



T600 FC Siesta 2007

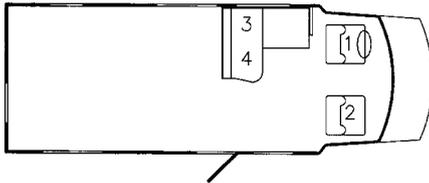


T600 GFS Siesta 2007

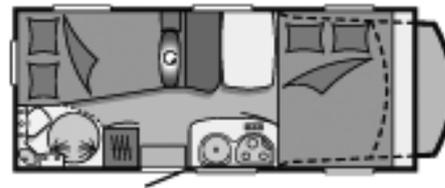


7.8 Confronto sistemazione giorno/notte

T650 FLC Siesta 2007

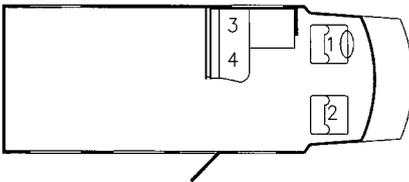


T 555 AK FS
Siesta



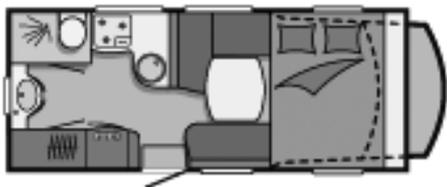
Sistemazione giorno

T650 GFLC Siesta 2007



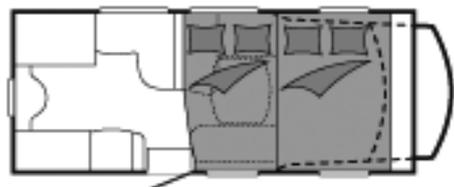
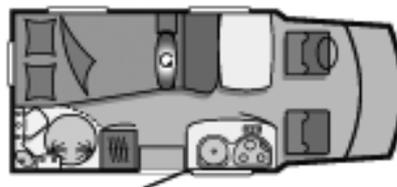
temazione notte

T 555 AK LC
Siesta



Sistemazione giorno

T 555 FS
Siesta



Sistemazione notte

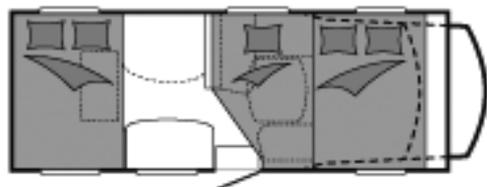


T 600 AK GFLC
Siesta



Sistemazione giorno

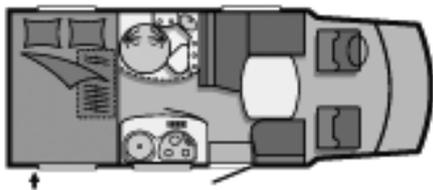
T 600 FC
Siesta



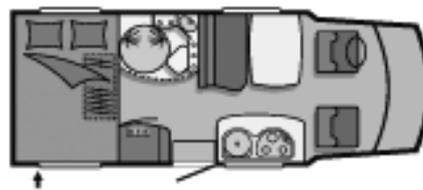
Sistemazione notte



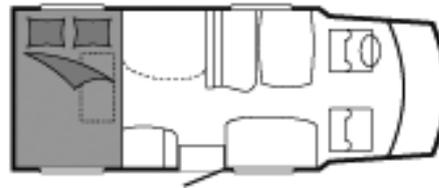
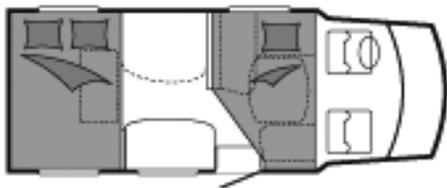
T 600 GFLC
Siesta



T 600 GFS
Siesta



Sistemazione giorno



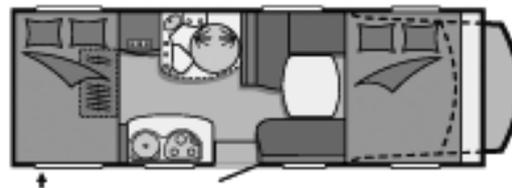
Sistemazione notte

T 650 AK FLC
Siesta

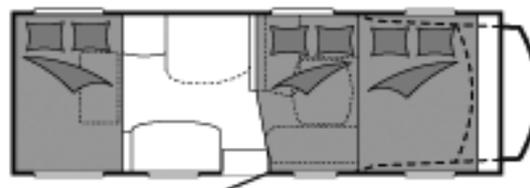


Sistemazione giorno

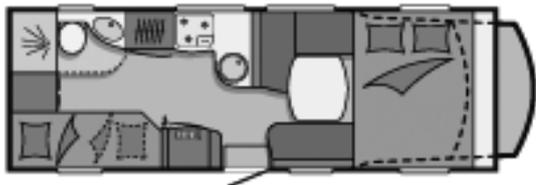
T 650 AK GFLC
Siesta



Sistemazione notte

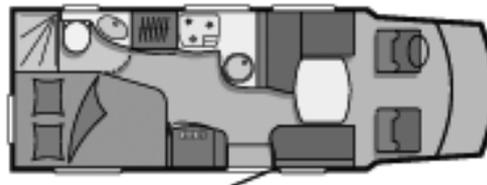


T 650 AK KLC
Siesta



Sistemazione giorno

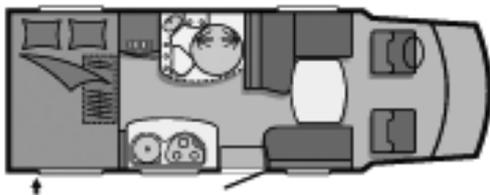
T 650 FLC
Siesta



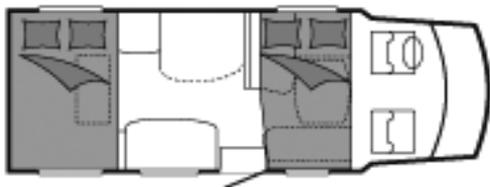
Sistemazione notte



T 650 GFLC
Siesta



Sistemazione giorno



Sistemazione notte



7.9 Sedili nell'abitacolo

Fissaggio dei cuscini

I cuscini dei sedili sono tenuti fermi da una superficie antisdruc-ciolo.



Controllare il corretto e saldo fissaggio dei cuscini ai sedili ed agli schienali.

Adattamento dei poggiatesta

- Afferrare il poggiatesta con la mano e sollevarlo o abbassarlo quanto necessario.

7.11 Cinture di sicurezza nell'abitacolo

I sedili centrali in direzione di marcia sono dotati di cinture di sicurezza.

Impiego

Le cinture sono adattabili in altezza mediante tacche di fermo.

Allacciare le cinture

Non torcere la cintura.

- Nelle versioni di modello dotate di un supporto abbassabile per le cinture questo supporto va prima sbloccato premendo sulla copertura superiore ed poi estratto in direzione di marcia
- Afferrare l'incastro della cintura e portarlo ad innestarsi nella presa.
- La parte superiore della cintura deve attraversare diagonalmente il petto.
- La parte inferiore deve attraversare il bacino.

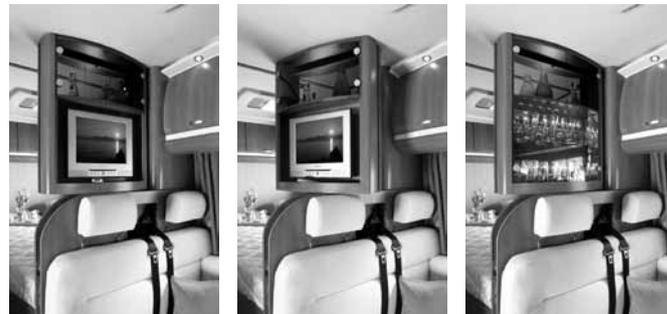
Stacco

- Premere la piastra sulla presa per liberare l'incastro.

7.11 Sedili nella cabina di guida



Per ulteriori Istruzioni sull'uso consultare il manuale sull'uso del veicolo di base.



7.12 Mediaoval (TV/Bar, girevole)

Il „Mediaoval“ è girevole e è dotato degli attacchi per il collegamento di uno schermo piatto a 15" (non in dotazione) e per l'illuminazione LED.

7.12.1 Portativù per schermo piatto



Prima della partenza arrestare il „Mediaoval“ o il portativù.

7.13 Mansarda

I genitori sono responsabili e tenuti a badare che i bambini piccoli non caschino fuori dalla cuccia superiore. Se bambini piccoli si dovessero trovare nelle cucce superiori, si devono tirare in su e agganciare nei rispettivi supporti le reti di sicurezza disposte per proteggere le persone da una eventuale caduta.



Quando bambini piccoli usano i letti superiori, tenete presente che c'è il pericolo di caduta!

Capitolo 8: Acqua

8.1 Rifornimento acqua

Sistema di rifornimento acqua

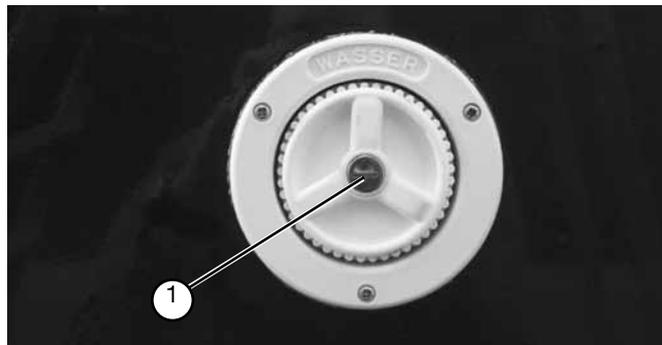
La cucina e la toilette sono rifornite di acqua fresca da una pompa. La pompa è sistemata vicino al riscaldamento.

Azionare la pompa sommersa

- Accendere l'interruttore principale 12V.
- Accendere l'interruttore per il rifornimento d'acqua sul pannello controlli.



Azionare la pompa solo a serbatoio d'acqua fresca pieno poiché, azionata a secco, la pompa può essere distrutta.



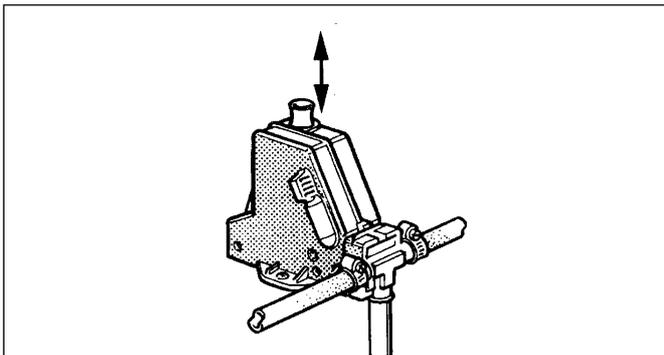
Serbatoio d'acqua fresca

Riempimento

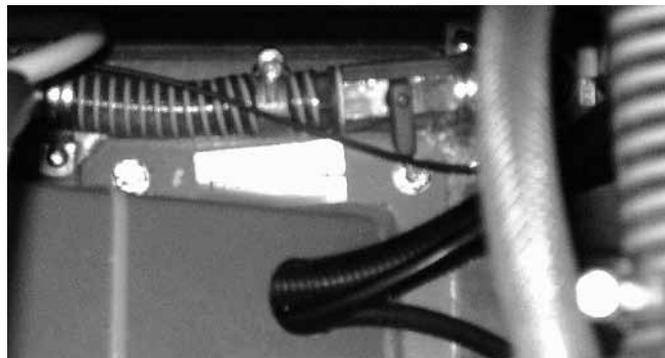
- Chiudere tutte le fuoruscite.
- Aprire il bocchettone di rifornimento (1).
- Riempire possibilmente con un tubo.

Prelevamento

- Accendere l'interruttore principale 12V.
- Accendere l'interruttore della pompa dell'acqua, del riscaldamento e del boiler.
- Aprire il rubinetto dell'acqua calda o fredda.



Nelle stagioni fredde ovvero quando, a interruttore principale acceso, non si accende il riscaldamento, la valvola di sicurezza TRUMA si apre, affinché il boiler si possa svuotare.



Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.

- Le valvole si trovano accanto al serbatoio dell'acqua pulita nella zona living posta verso la parete esterna.



Per avere dell'acqua buona vale:

- Riempire il serbatoio solamente con acqua potabile di buona qualità. Cercate un'etichetta che garantisca "acqua fresca".
- Bollire sempre l'acqua prima di berla.
- Chiudere a chiave la serratura del serbatoio.
- Svuotare il serbatoio dopo ogni viaggio e prima di una lunga sosta.
- Pulire accuratamente il serbatoio con acqua.



In contenitori chiusi, come ad es. in un serbatoio, l'acqua si deturpa celermente. Se bevete volentieri acqua pura, dovrete aggiungere dei debatterizzanti oppure tenere a bordo dell'acqua minerale.



Non versare mai decongelanti o altre sostanze chimiche nel circuito dell'acqua. Pericolo di avvelenamento! In inverno, assicurare al serbatoio dell'acqua potabile una sufficiente temperatura.

Serbatoio dell'acqua di scarico**Svuotare il serbatoio**

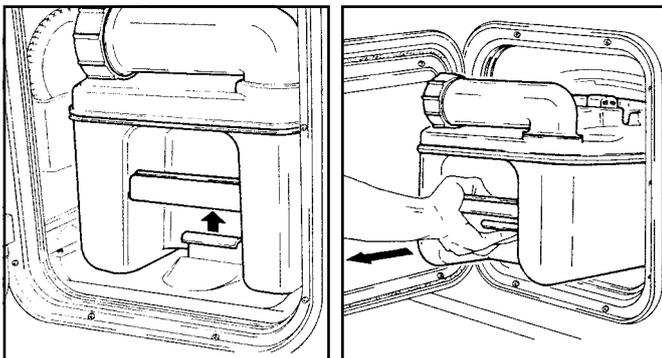
- Sul lato inferiore del caravan si trova il raccordo per l'acqua di scarico. Tirare la valvola a saracinesca e far fuoriuscire l'acqua di scarico presso le stazioni di smaltimento.

- Dopo che l'acqua di scarico sia completamente uscita chiudere la valvola a saracinesca.



Svuotate il Vostro recipiente dell'acqua di scarico solo in apposite stazioni di smaltimento, mai nell'ambiente! Stazioni di smaltimento si trovano normalmente in aree di servizio, piazzole di sosta o camping.





8.2 Sciacquone

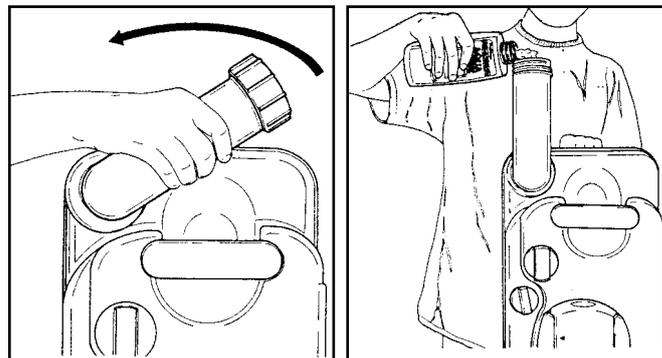
Preparare la toilette

- Aprire lo sportello Thetford e sollevare la leva di bloccaggio per estrarre il serbatoio degli escrementi.



Il serbatoio può essere estratto solo se il diaframma è chiuso.

- Estrarre il serbatoio fino al fermo.
- Inclinare il serbatoio ed estrarlo del tutto.
- Tenere il serbatoio in verticale.
- Girare il bocchettone di scarico verso l'alto.

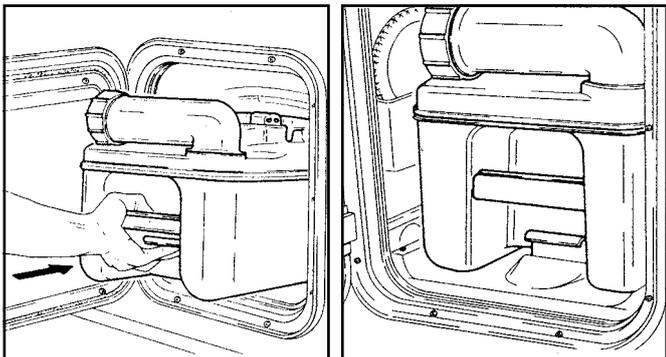


Se installate un filtro a carbone attivo (accessorio) potete eventualmente fare a meno di usare del liquido sanitario.



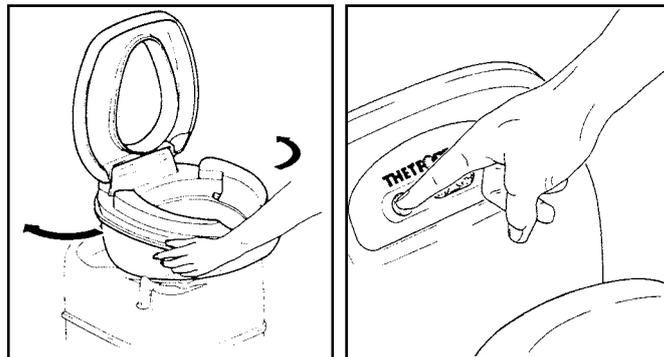
Dosate parcamente il liquido sanitario. Una dose troppo alta non garantisce una migliore azione deodorante.

- Versare nel serbatoio la quantità indicata di liquido sanitario.
- Aggiungere tanta acqua fino a coprire il fondo del serbatoio.
- Rimettere al suo posto il bocchettone.



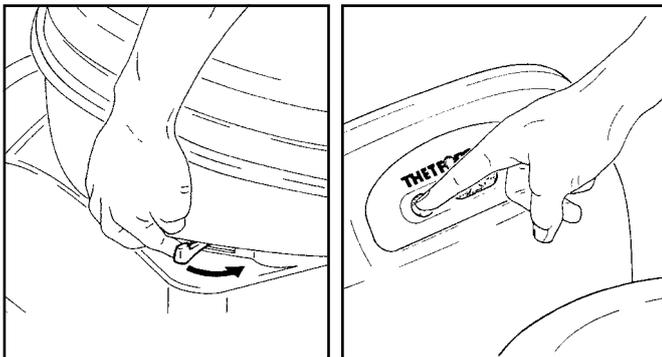
Non versare mai il liquido sanitario direttamente nella tazza del gabinetto.

- Riporre al suo posto il serbatoio degli escrementi.
- Assicurarsi che il serbatoio sia saldamente tenuto fermo dalla leva di bloccaggio.
- Richiudere lo sportello.

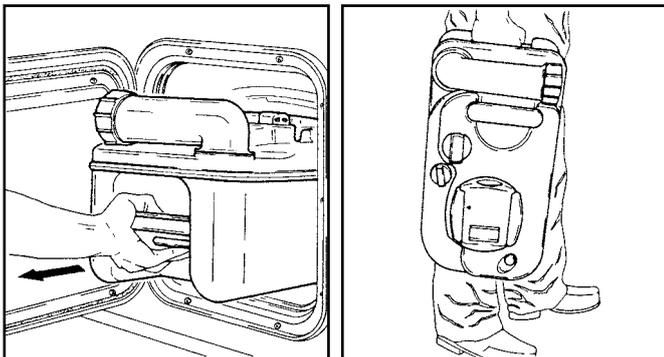


Impiego

- Disporre la tazza del gabinetto in posizione comoda.
- Usare la toilette.
- Riempire d'acqua la tazza del gabinetto. Attivare lo sciacquone. Lo sciacquone resta attivo fintanto che resta premuto il tasto.

**Tazza mod. C 200 S**

- Aprire il diaframma spostando la levetta nel senso indicato dalla freccia.
- Attivare lo sciacquone.
- Dopo lo sciacquone, chiudere il diaframma.



Svuotare il serbatoio degli escrementi

- Aprire lo scomparto Thetford e sollevare la leva di bloccaggio per estrarre il serbatoio degli escrementi.

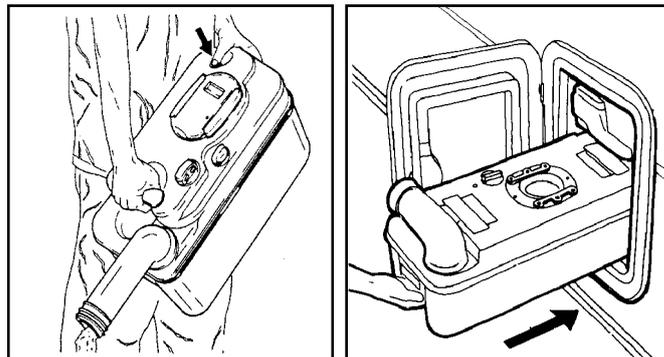


Il serbatoio può essere estratto solo se il diaframma è chiuso.

- Estrarre il serbatoio fino al fermo.
- Inclinare il serbatoio ed estrarlo del tutto.



Svuotate il serbatoio degli escrementi solo in apposite stazioni di smaltimento, mai nell'ambiente!



- Portare il serbatoio degli escrementi ad una apposita stazione di smaltimento. Il bocchettone di scarico va tenuto in alto.
- Svitare il tappo dal bocchettone.
- Dirigere il bocchettone in basso.
- Attivare lo sfiato con il pollice. Il serbatoio si svuota.
- Rimettere il serbatoio al suo posto. Spingere il serbatoio il minimo necessario a far scattare il fermo.
- Chiudere lo sportello.

Per un ecologico uso della toilette vale:

- Versare nel serbatoio soltanto detersivi ammessi e non inquinanti l'ambiente.
- Svuotare la toilette solo nei posti previsti a tal scopo ovvero negli scarichi delle stazioni di servizio.
- Non svuotare mai la toilette nei tombini ! Le canalizzazioni spesso non passano per gli impianti di depurazione, ma vanno direttamente a scaricarsi in un fiume.

8.3 Acqua calda

Scaldacqua

Il Vostro camper è provvisto di un riscaldamento a gas liquido con incorporato uno scaldacqua. Lo scaldacqua ha una capacità di 14 litri. Il pannello comandi è integrato nel pannello comandi del riscaldamento.

Per lo scaldacqua vale:

- In caso di gelo, svuotare assolutamente lo scaldacqua.
- In caso di lunga inattività, fare un lavaggio a fondo (aprire le valvole del miscelatore).



Riparazioni solo per mano di specialisti!



Qualsiasi variazione allo scaldacqua porta a disturbi nel funzionamento e priva del diritto all'esercizio.

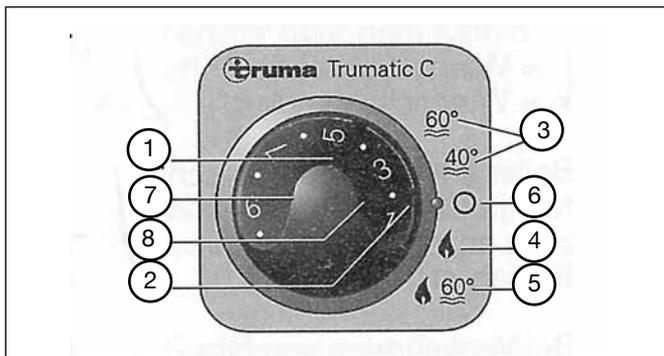
Riempimento dello scaldacqua (primo uso ovvero dopo lunga inattività)

- Avviare la pompa dell'acqua, attivando il circuito della pompa al pannello comandi e indicatori.
- Aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda.

- Richiudere i rubinetti dell'acqua calda solo quando lo scaldacqua sia pieno, l'aria sia completamente uscita dal circuito e dai rubinetti fuoriesca acqua calda.

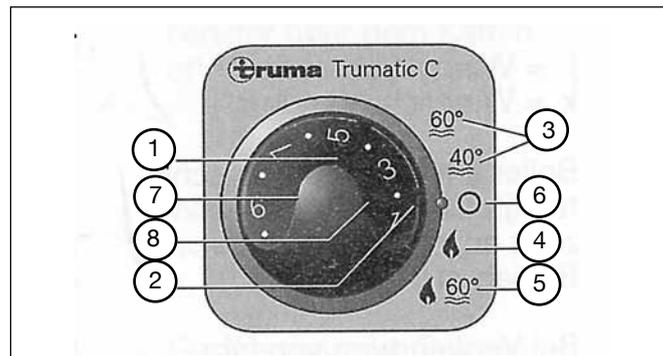


Per maggiori informazioni al proposito si rimanda al manuale per l'uso della ditta TRUMA.



Funzionamento estivo - solo acqua calda

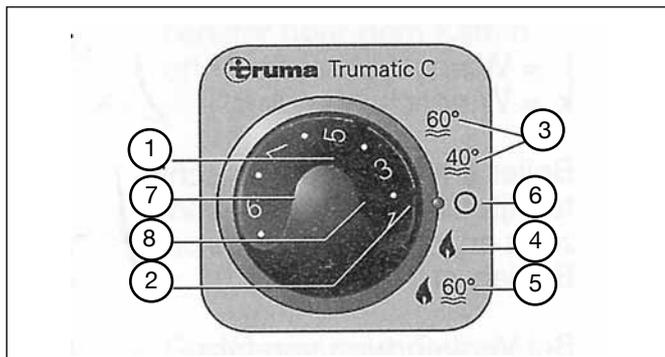
- Posizionare il termostato sul funzionamento estivo (3) a 40° o 60°.
- Raggiunta la temperatura desiderata (40° o 60°) lo scaldacqua si spegne da solo e la lampada gialla di controllo (7) si accende.



Funzionamento invernale - solo riscaldamento

- Ruotare il termostato sulla posizione desiderata (1-9). All'accensione si accende la lampadina verde (2) di controllo ed indica la posizione scelta.
- Posizionare il termostato sul (4).

Il sistema sceglie automaticamente la prestazione in funzione della differenza di temperatura fra quella scelta e quella ambiente. Raggiunta la temperatura prescelta, il bruciatore torna alla temperatura minima e riscalda l'acqua a 60°. La lampadina gialla di controllo (7) indica la fase iniziale e si spegne a temperatura raggiunta.



Funzionamento invernale completo

- Ruotare il termostato sulla posizione desiderata (1-9). All'accensione si accende la lampadina verde (2) di controllo ed indica la posizione scelta.
- Posizionare il termostato sul (5).

Il sistema sceglie automaticamente la pre-stazione in funzione della differenza di temperatura fra quella scelta e quella ambiente. Raggiunta la temperatura prescelta, il riscaldamento si spegne (indipendentemente dalla temperatura dell'acqua).

A scaldacqua pieno, anche l'acqua viene automaticamente riscaldata. La temperatura dell'acqua dipende in tal caso dalla temperatura emanata e dal tempo necessario a raggiungere la temperatura ambiente.

In questo sistema la lampadina gialla di controllo (6) si accende solo quando la temperatura dell'acqua scende sotto i 5°.



Il riscaldamento è sempre possibile, con o senza acqua nello scaldacqua.

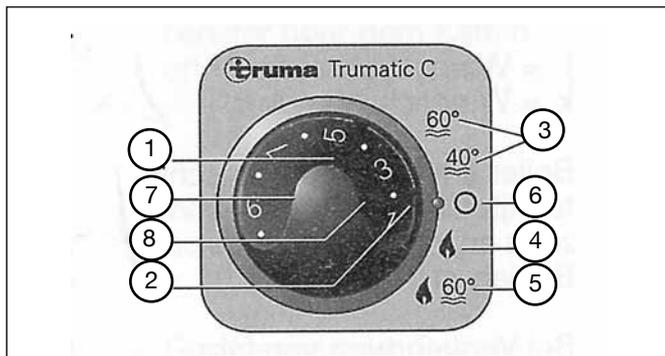
Spegnere il funzionamento a gas

- Spegnere il riscaldamento al termostato (6).



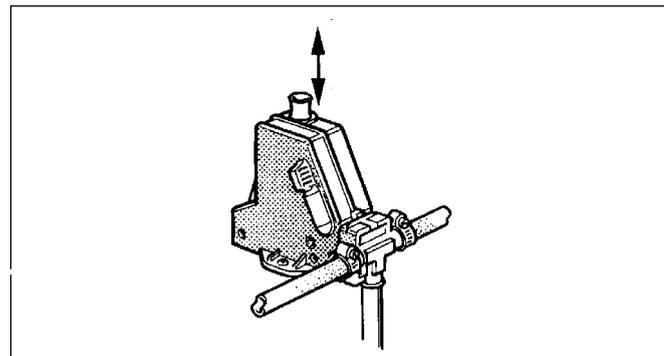
Con gelo, vuotare assolutamente lo scaldacqua.

Se l'impianto non viene usato per vario tempo, chiudere le valvole al condotto ed alla bombola.



Disfunzioni

- In caso di disfunzione, la lampadina rossa (8) di controllo si accende.
- Le possibili cause sono elencate nella guida all'uso della ditta TRUMA.
- Il blocco del sistema si scioglie spegnendo e riaccendendo il sistema.



Svuotare lo scaldacqua

- Spegnere la pompa dell'acqua mediante l'interruttore per il circuito idraulico sul pannello dei comandi e degli indicatori.
- Aprire tutti i rubinetti dall'acqua calda.
- Premere il bottone (6) alla valvola elettrica di sicurezza e scarico. A questo punto lo scaldacqua si svuota a terra.



Se non è in funzione il riscaldamento, la valvola si lascia chiudere solo ad una temperatura di 8°.



A temperature alla valvola inferiori ai 2° ed a scaldacqua spento l'acqua può scaricarsi da sola.

Capitolo 9: Gas

9.1 Regole generali per la sicurezza nel-l'uso di impianti a gas

Controllo dell'impianto a gas

- Prima del primo impiego far controllare l'impianto a gas liquido da personale specializzato.
- Il controllo dell'impianto a gas liquido deve essere ripetuto ogni 2 anni da personale qualificato e certificato secondo le disposizioni di legge (possono variare da paese a paese).
- Anche i regolatori e gli sfiati vanno controllati.
- Si consiglia un rinnovo dei regolatori ogni 6 anni.
- Anche i tubi di collegamento vanno controllati e sono da sostituire in presenza di porosità o di crepe.
- Responsabile per il controllo è il titolare.



Al minimo sospetto di perdita di gas bisogna provvedere a:

- Chiudere la valvola della bombola!
- Eliminare qualsiasi fonte di accensione quali fuoco libero o fumare!



- Aerare i locali!
- Evacuare la zona pericolosa!
- Informare le immediate vicinanze (custode) ed eventualmente i vigili del fuoco!

L'impianto gas può essere rimesso in funzione solo dopo un controllo da parte di personale specializzato

Installazioni e modifiche

- Installazioni e modifiche possono essere apportate solamente da personale specializzato.
- Non possono essere collegate nell'impianto apparecchi con raccordi diversi.

Custodia

- Bombole debbono sempre stare in piedi.
- Lo scomparto bombole deve essere a perfetta tenuta verso l'abitacolo.
- Lo scomparto bombole deve avere al pavimento o in sua diretta vicinanza un'apertura d'aria di almeno 100cm².

Regolatori e valvole

- Dispositivi di regolazione della pressione devono aver una pressione fissa di 30 mbar. Si applicano i requisiti richiesti nella norma EN 12864, Appendice D. La portata dell'unità di regolazione della pressione è pari a 1,2 kg/h.
- Attaccare accuratamente con le mani il flessibile ad alta pressione alla bombola (**Attenzione: filetto sinistrorso**). Non utilizzare chiavi, pinze né altri attrezzi similari.
- A temperature sotto i 5° usare per il regolatore lo sgelatore Eis-Ex.



La pressione di esercizio è di 30 mbar.

Impiego del fornello

- Per usare il fornello bisogna aprire o il tettuccio o la finestra.
- Con apparecchi a gas, per i quali per l'accensione è necessario premere un bottone, controllare che il bottone fuoriesca automaticamente a fiamma accesa.



Fornelli o altri apparecchi che tolgono all'abitacolo l'aria necessaria alla combustione, non debbono assolutamente mai essere impiegati come stufe. Pericolo di morte per mancanza di ossigeno e per la formazione inodore di monossido di carbonio.

Gas di scarico

- Il tubo di scarico deve essere saldamente applicato al riscaldamento ed al camino. Non deve avere la minima perdita.
- I gas di scarico debbono poter uscire liberamente dall'abitacolo e contemporaneamente l'aria fresca deve poter entrare con altrettanta libertà. Per questa ragione non debbono esserci ammassi di neve all'esterno. Le aperture di aspirazione sotto la vettura debbono essere tenute libere e pulite.

Prima dell'impiego

- Tenere libere le aperture di aerazione.
- Liberare il camino dalla neve.
- Se necessario, liberare le aperture di aspirazione per l'aria di combustione nella parte inferiore della vettura da fango o neve. I gas di scarico potrebbero contrariamente avere una troppo alta quantità di monossido di carbonio.
- L'aerazione di sicurezza non deve essere chiusa.
- Non usate mai apparecchi portatili per cucinare o riscaldare, salvo stufette elettriche, non però un radiatore, poiché signi-ficano pericolo d'incendio e di soffocamento.



Leggere attentamente la guida all'uso della ditta produttrice.

9.2 Rifornimento gas

Il camper è provvisto di un impianto al propano (senza bombole). Questo impianto alimenta i seguenti apparecchi:

- fornello
- frigorifero
- scaldacqua
- Forno
- eventuale accessorio speciale

Cassetta delle bombole di gas

A seconda della configurazione, si trova o nel garage posteriore o, separatamente, nella parete laterale.



Cassetta per le bombole di gas

La cassetta per le bombole di gas ha la capienza per due bombole di gas propano da 11 kg. Attraverso tubi flessibili ad alta pressione con protezione contro la rottura del flessibile integrata, le bombole di gas sono collegate con il dispositivo di regolazione della pressione montato al muro. Tale dispositivo è munito di un dispositivo di controllo di corrente di gas e un raccordo di controllo integrato. È pertanto espressamente ammesso di mettere in funzione il riscaldamento durante la marcia. Le bombole sono fissate con due cinghie indipendenti una dall'altra.

Regole per la cassetta per le bombole di gas:

- Controllare il corretto fissaggio delle bombole prima di ogni viaggio.
- Serrare di nuovo le cinghie allentate.
- La pressione massima del tubo flessibile del regolatore di sicurezza non deve superare i 30 mbar.



Non usare il vano per le bombole di gas per stivare degli oggetti. Pericolo di incendio!



Rubinetti di chiusura e valvole

Con questi rubinetti si può interrompere il flusso di gas per l'apparecchio desiderato. I rubinetti sono contrassegnati da autoadesivi.

Per i rubinetti e le valvole vale:

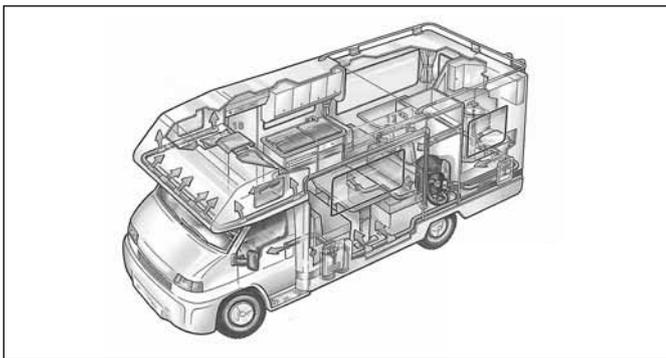
- Durante la marcia tener chiusi tutti i rubinetti. Fanno eccezione i rubinetti per il riscaldamento usato durante la marcia.



Vibrazioni possono causare col tempo delle perdite. Se ne sospettate, incaricate il Vostro concessionario o un'officina specializzata di fare un controllo dell'impianto gas.



Un controllo della tenuta non deve mai avvenire in vicinanza di fiamma libera.



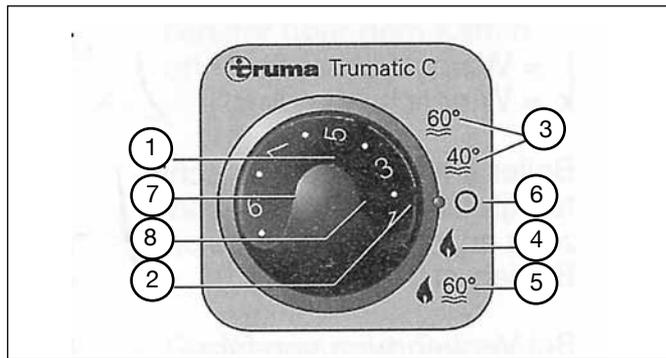
9.3 Riscaldamento

Comando

- A seconda del modello, nella zona cucina o nel centro soggiorno.

Funzionamento

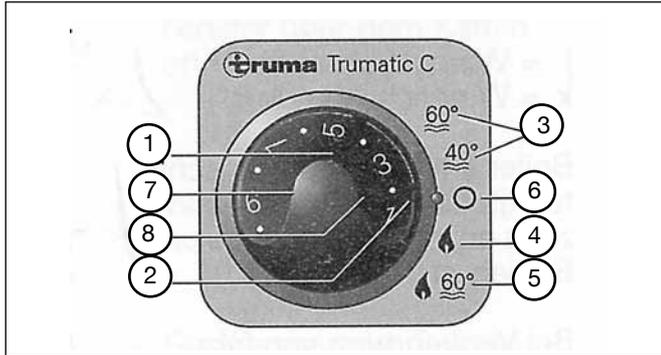
- Togliere la cappa del camino (non di serie).
- Aprire la valvola della bombola e la valvola rapida del condotto.
- Regolare la temperatura ambiente con il termostato. L'impianto è in funzione. La luce verde di controllo si accende.



L'impianto si cerca da solo l'energia necessaria per l'esercizio in funzione della differenza di temperatura fra quella registrata sul termometro e l'attuale temperatura ambiente.



Il riscaldamento a gas liquido del Vostro caravan è concepito in maniera tale da consentire l'esercizio anche durante il viaggio. Le condizioni previste dalla direttiva relativa all'esercizio di impianti di riscaldamento 2001/56/UE sono state rispettate e quindi, nel caso di un incidente, gas liquido non può uscire accidentalmente.



Rilevare informazioni più particolareggiate dalla guida all'uso della ditta TRUMA.

Spegnere il funzionamento a gas

- Premere il pulsante (6) del termostato.



In caso di gelo svuotare assolutamente l'acqua dell'impianto.

Se l'impianto non verrà usato per lungo tempo, chiudere la valvola rapida al condotto e la valvola della bombola.

Disfunzioni

- In caso di disfunzione, la lampadina rossa (8) di controllo si accende.
- Le possibili cause sono elencate nella guida all'uso della ditta TRUMA.
- Il blocco del sistema si scioglie spegnendo e riaccendendo il sistema.

9.4 Frigorifero

Sistemi di funzionamento

Il frigorifero può essere azionato in tre diversi modi:

- a 12 V: dalla batteria della vettura
- a 230 V: da fonte esterna
- a gas: dalle bombole di bordo

Possono essere montati frigoriferi delle ditte Dometic e Thetford.



Pregasi consultare, prima dell'uso, la guida all'uso della rispettiva ditta produttrice.

Esercizio a 12 V

L'esercizio a 12 V dovrebbe essere in funzione soltanto in marcia con il motore in azione. Durante le pause e nelle soste pro-lungate è consigliabile interrompere il circuito a 12 V, poiché altrimenti la batteria si scaricherebbe subito.



Non alimentare mai il frigorifero con gas durante la marcia.



9.5 Fornello a gas

Il fornello a gas del camper ha 3 fiamme.

Prima dell'uso

- Aprire la valvola alla bombola e la valvola rapida al condotto.



Per maneggiare con pentole, pignatte e simili usare guanti da cucina. Pericolo di scottature.



Spenta la fiamma, lasciare la lastra di vetro ancora qualche minuto alzata, ad evitare che salti per il calore residuo.



Non lasciare vicino al fornello oggetti facilmente infiammabili come tovaglioli, canovacci o simili. Pericolo d'incendio.

Impiego

- Aprire la copertura in vetro opaco (1).
- Ruotare la manopola della fiamma desiderata in posizione di accensione (massimo) e premere.
- Accendere la fiamma con un accendino, un fiammifero o l'acciarino a gas.
- Mantenere premuta la manopola per altri 5-10 secondi per far scattare la sicurezza.
- Lasciare la manopola e ruotarla sulla posizione desiderata (minimo / massimo).
- Se la fiamma non rimane, rifare l'operazione tenendo premuta la manopola più a lungo.
- Per spegnere la fiamma, riportare la manopola a „0“.
- Chiudere la manopola generale del gas al fornello.

Capitolo 10: Accessori

In questo capitolo sono trattati solo gli accessori piú importanti.

Attenetevi alla particolareggiata guida all'uso delle rispettive ditte produttrici.

10.1 Gancio di traino

Per il gancio di traino vale:

- Per il montaggio successivo di un giunto di accoppiamento è richiesto l'immatricolazione del TÜV. I documenti necessari per l'immatricolazione sono allegati al giunto di accoppiamento stesso.
- Fate attenzione al carico dell'assale posteriore ammesso.
- Fate attenzione al peso trainabile in caso di rimorchio dotato di freni (ved. dati tecnici). (nessun carico possibile).
- Carico d'appoggio ammesso: 75 kg (modelli a trazione anteriore) o 80 kg (modelli a trazione posteriore).

Registrazione sul libretto di circolazione

- Fate montare gli accessori al Vostro concessionario Hobby, che provvede anche a sbrigare le pratiche necessarie.
- Se questo non è il caso, recarsi dal TÜV con il caravan, e portarci la documentazione dell'immatricolazione e la perizia relativa al montaggio. Il TÜV provvede al collaudo dei montaggi e ne rilascia un relativo certificato che consente l'iscrizione nella documentazione di immatricolazione.

- Presentare la perizia all'ufficio di immatricolazione. Le modifiche saranno trascritte nei documenti d'immatricolazione.



Osservare inoltre le disposizioni della ditta produttrice.



! Non è consentito di montare o applicare successivamente dispositivi di accoppiamento ai modelli T 600 GFLC, T 600 GFS e T 600 AK GFLC.

Capitolo 11: Manutenzione e cura

11.1 Manutenzione

Intervalli

Per il camper e l'attrezzatura montata valgono manutenzioni ad intervalli ben precisi.



Osservate anche gli intervalli per la manutenzione del veicolo base Ford.

Per gli intervalli vale:

- La prima manutenzione deve essere fatta presso un concessionario Hobby 12 mesi dopo l'immatricolazione.
- Le manutenzioni seguenti vanno fatte una volta all'anno presso un concessionario Hobby.
- Osservare gli intervalli della vettura base e dell'attrezzatura come da indicazioni della ditta produttrice.



Il controllo dell'impianto gas deve essere fatto da uno specialista ogni due anni. Questo controllo va confermato come da normative vigenti.



Responsabile per l'effettuazione dei controlli è il titolare.



Sostituire i regolatori di sicurezza ogni 6 anni.



Per ragioni di sicurezza le parti di ricambio di un apparecchio debbono corrispondere alle indicazioni del produttore ed essere montati da questi o da persona da questi autorizzata.

11.2 Ventilazione

Un buono scambio dell'aria nell'abitacolo è premessa indispensabile per un viaggio confortevole. Inoltre si evitano così corrosioni da condensa.

Una condensa si ha per:

- ambiente troppo piccolo
- respiro e condensa delle persone
- vestiti umidi venendo dall'esterno
- funzionamento del cucinino a gas



Ad evitare danni da condensa, provvedere sempre ad una buona aerazione.

11.3 Cura

Pulizia esterna

La vettura non dovrebbe essere lavata piú del necessario.



Lavare la vettura solo nei posti riservati per questo lavoro.



Usate parcamente i detergenti. Detergenti corrosivi, come ad es. per la pulizia dei cerchioni, nuociono all'ambiente.

Per la pulizia esterna vale:

- Sciacquare la vettura con un lieve getto d'acqua.
- Lavare la carrozzeria con una spugna tenera e della schiuma shampoo, sciacquando spesso la spugna.
- Sciacquare quindi con molta acqua.
- Asciugare la vettura con un panno scamosciato.
- Lasciare la vettura ancora po' all'aria aperta per asciugarsi definitivamente.



Asciugare accuratamente i bordi dei fanali poiché vi si accumula facilmente dell'acqua.

Per conservare a cera la carrozzeria vale:

- Le superfici laccate dovrebbero di tanto in tanto essere lucidate a cera, seguendo le indicazioni della ditta produttrice. Consigliamo i prodotti delle marche VALMA, Turtle, Flash, System.

Per polire le superfici vale:

- In casi eccezionali polire le parti intaccate dal tempo con prodotti possibilmente privi di solventi.



Polire solo in casi eccezionali e non sovente, poiché s'intacca sempre un po' anche la verniciatura.

Per macchie di bitume e resina vale:

- Togliere tracce di bitume o resina ed altre sostanze organiche con benzina o spirito.



Non impiegare prodotti corrosivi contenenti corpi esteri o chetoni.

In caso di danneggiamenti vale:

- Danni alla carrozzeria debbono essere riparati al piú presto, ad evitare danni maggiori per corrosione e ruggine. Qui conviene affidarsi al concessionario Hobby.

Portiere e finestrini

Per la manutenzione vale:

- Frizionare le guarnizioni con del talco.
- Per pulire le lastre acriliche dei finestrini usare solo una spugna pulita ed un panno soffice inumiditi.



Non usare detersivi caustici o corrosivi contenenti ammorbidenti o solventi.



Il talco si trova nei negozi di accessori.

Pulizia dell'interno

Per tendine ed rivestimenti dei sedili vale:

- Pulire i sedili con una spazzola morbida o con un aspirapolvere.
- Rivestimenti dei sedili e tendine vanno affidati alla lavanderia. Non lavateli da soli!

- Se necessario, pulirli cautamente con la schiuma di un detergente per biancheria delicata.

Per la moquette vale:

- Pulire con l'aspirapolvere o una spazzola.
- Se necessario, trattare con detergente per tappeti o con uno shampoo.

Per le superfici dei mobili vale:

- Pulire le superfici con una spugna o un panno umido.
- Strofinare a secco con un canovaccio.
- Curate i mobili con un lucidante delicato.



Non usate detersivi caustici o lucidanti che possono graffiare la superficie.

Per la toilette vale:

- Pulire con sapone liquido neutrale ed un canovaccio morbido.



Anche nella toilette non usare detersivi caustici.

Per il lavello smaltato vale:

- Pulire il lavello con i comuni detergenti domestici.

Accessori**Per la cura degli accessori vale:**

- Parti in materiale sintetico (ad es. paraurti, parafanghi) possono essere lavati con acqua calda fino a 60°C ed un detergente domestico.
- Superfici grasse o oleose vanno pulite con alcool.
- Se necessario, ingrassare le cerniere delle portiere e dei puntelli.
- Una volta all'anno pulire il serbatoio e le condutture dell'acqua fresca ed il serbatoio dell'acqua di scarico.



Non usate detergenti caustici o lucidanti che possono graffiare le superfici.



Terminati i lavori di manutenzione, eliminare dalla vettura tutti i detergenti! A temperature superiori ai 50°C possono esplodere.

11.4 Esercizio invernale**Preparazione****Per la preparazione vale:**

- Controllare l'eventuale presenza di danni alla verniciatura o punti arrugginiti e ripararli.
- Assicurarsi che negli sfiati obbligati dell'aria e nel riscaldamento non possa infiltrarsi dell'acqua.
- Proteggere le lamiere inferiori dalla ruggine mediante del materiale protettivo a base di cera.
- Conservare la lacca con del materiale appropriato.

Esercizio invernale

D'inverno si creano delle condensazioni d'acqua dovute alle persone che occupano l'autoveicolo ed alle basse temperature. Per avere un confortevole ambiente ed evitare danni alla carrozzeria si consiglia di provvedere sempre ad una buona aerazione.

Per l'aerazione vale:

- Nella fase iniziale di riscaldamento della vettura portare il riscaldamento al massimo, aprendo gli armadi superiori, le tendine e le tende avvolgibili. In tal modo si ottiene una ottima aerazione.
- Riscaldare solo con sistema di ricircolazione attivo.
- La mattina sollevare tutte le imbottiture, aprire tutti i ripostigli ed asciugare i punti umidi.



Se dovesse ugualmente condensarsi del vapore, basta asciugarlo.

Misure contro il gelo

Con un sufficiente riscaldamento dell'interno è poco probabile che ghiaccino l'acqua fresca, le condutture dell'acqua e dello scaldacqua.

Per il serbatoio dell'acqua di scarico vale:

- A temperature molto basse si consiglia l'aggiunta di anti-congelante o di sale da cucina.
- Raccogliere l'acqua di scarico fuori della vettura.
- Lasciare aperta l'uscita del serbatoio dell'acqua di scarico.

Al termine della stagione invernale

Per la manutenzione vale:

- Fare un lavaggio accurato del sottofondo della vettura e del motore. In tal modo si eliminano residui di anticongelanti corrosivi (sali, residui alcalini, ecc.).



Lavare la vettura solo nei luoghi a ciò predisposti.



Usare parcamente i detersivi. Materiali corrosivi, come ad es. un detergente per cerchi, inquinano l'ambiente.

Attrezzare per l'inverno

In generale vale:

- Parcheggiare la vettura in luogo chiuso soltanto se asciutto e ben aerato, altrimenti è meglio lasciare la vettura all'aperto.

Per l'arredamento interno vale:

- Svuotare il frigorifero e pulirlo, lasciarlo poi aperto.
- Lasciare i ripostigli e gli armadi aperti per arieggiarli.

- Deporre icuscini e materassi in modo da non prender contatto con l'umidità.
- Se necessario, riscaldare intensamente la vettura ad evitare la formazione di muffe a seguito di condensamenti di umidità.
- Tenere asciutto l'interno della vettura con un secchiello carico di 3 kg di sale affinché assorba l'umidità. Cambiare spesso il sale.
- Staccare le batterie, meglio ancora toglierle dalla vettura e circa una volta al mese controllarne la carica ed eventualmente ripristinarla.
- Spegner l'interruttore principale da 12 V.

Per la carrozzeria e la vettura base vale:

- Conservare la verniciatura della carrozza con un materiale adatto.
- Proteggere le parti metalliche del fondo con un materiale protettivo a base di cera.
- Per proteggere i pneumatici, mettere la vettura su cavalletti oppure fare ogni due mesi un breve giro con la vettura.
- Coprire con un telone lasciando uno spazio intermedio per l'aerazione.
- Lasciare aperta l'aerazione forzata.
- Arieggiare la vettura ogni tre o quattro settimane.
- Controllare l'antigelo del sistema di raffreddamento ed eventualmente ripristinarlo.

Per i contenitori vale:

- Svuotare il serbatoio dell'acqua fresca con una pompa, eventualmente tappare l'uscita, e pulire.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico e pulirlo.
- Svuotare il serbatoio degli escrementi e pulirlo.
- Svuotare completamente lo scaldacqua. Spegner all'uo-po l'interruttore per la pompa dell'acqua fresca sul pannello di controllo ed aprire tutti i rubinetti.
- Assicuratevi che non possa entrare acqua negli sfoghi forzati sul fondo del telaio e nell'impianto di riscaldamento.



Tenete conto anche delle indicazioni dei produttori dei singoli utenti montati.

Capitolo 13: Dati tecnici

13.1 Pesì ai sensi della direttiva 92/21/CEE, Stagione 2007

Modello	Serie	Peso della vettura base	Conducente	Diesel (kg)	Attrezzatura base	Massa in ordine di marcia	mta	Carico	Posti a sedere
T 555 FS	Siesta (C)	2560	75	68	116	2819	3500	681	4
T 600 FC	Siesta (C)	2625	75	68	121	2889	3500	611	4
T 600 GFLC	Siesta (C)	2720	75	68	121	2984	3500	516	4
T 600 GFS	Siesta (C)	2710	75	68	121	2974	3500	526	4
T 650 FLC	Siesta (D)	2835	75	68	121	3099	3500	751	4
T 650 FLC	Siesta (D)	2835	75	68	40	3018	3500	482	4
T 650 GFLC	Siesta (D)	2870	75	68	121	3134	3500	716	4
T 650 GFLC	Siesta (D)	2870	75	68	40	3053	3500	447	4
T 555 AK LC	Siesta (C)	2687	75	68	121	2951	3500	549	4
T 555 AK FS	Siesta (C)	2645	75	68	116	2904	3500	596	4
T 600 AK GFLC	Siesta (C)	2790	75	68	121	3054	3500	446	4
T 650 AK FLC	Siesta (D)	2885	75	68	121	3149	3500	701	4
T 650 AK FLC	Siesta (D)	2885	75	68	40	3068	3500	432	4
T 650 AK GFLC	Siesta (D)	2899	75	68	121	3163	3500	687	4
T 650 AK GFLC	Siesta (D)	2899	75	68	40	3082	3500	418	4
T 650 AK KLC	Siesta (D)	2872	75	68	121	3136	3500	714	4
T 650 AK KLC	Siesta (D)	2872	75	68	40	3055	3500	445	4

I dati si riferiscono al veicolo di serie che non sia equipaggiato di accessori speciali.. Variazioni fino ad un 5% sono possibili.

13.2 Pressione dei pneumatici

Modell	Carico convenzionale	Massa di sovraccarico	Lunghezza totale	Attrezzatura personale	Carico aggiuntivo ammesso
T 555 FS	225	456	5,8	98	358
T 600 FC	150	461	6,4	94	367
T 600 GFLC	225	291	6,4	104	187
T 600 GFS	225	301	6,4	104	197
T 650 FLC	225	526	7,1	111	415
T 650 FLC	225	257	7,1	111	146
T 650 GFLC	225	491	7,1	111	380
T 650 GFLC	225	222	7,1	111	111
T 555 AK LC	225	324	5,8	98	226
T 555 AK FS	225	371	5,8	98	273
T 600 AK GFLC	225	221	6,4	104	117
T 650 AK FLC	225	476	7,1	111	365
T 650 AK FLC	225	207	7,1	111	96
T 650 AK GFLC	225	462	7,1	111	351
T 650 AK GFLC	225	193	7,1	111	82
T 650 AK KLC	225	489	7,1	111	378
T 650 AK KLC	225	220	7,1	111	109

Pneumatico	Pressione (bar)	Basis
Michelin XC Camping		
215/75 R 16 C	vo: 3,5 hi: 5,5	FORD
Altre marche*		
185/75 R 16 C	vo: 4,7 hi: 3,5	FORD
215/75 R 16 C	vo: 3,5 hi: 4,75	FORD

*Queste pressioni valgono soltanto per pneumatici standard di altre marche. In linea generale si cerca di attrezzare tutte le vetture con la marca „Michelin Camping“. In tempi di punta, tuttavia, Michelin non è in grado di soddisfare completamente la richiesta. In questi casi si ricorre a marche alternative, ad es. a Pirelli.

Indice

A

Accessorio
 Accessorio, cura 11-4
 Acqua calda, funzionamento 08-4
 Acqua di scarico 12-1
 Alimentazione di corrente elettrica 06-3
 Allacciamento alla rete 06-3
 Ambiente 12-1
 Approvvigionamento di acqua calda
 Attacco acqua per doccia esterna 05-8
 Autotelaio 03-1
 Avvertenze per la sicurezza 06-1
 Avvolgibili, combinazione 07-5

B

Batteria di formazione 06-6
 Batteria, proprietà 06-6
 Batteria, sede di montaggio 06-6
 Batteria, sostituzione 06-7
 Battistrada 04-2
 Bloccaggio veicolo 02-12
 Bocchettone di riempimento acqua 05-8
 Boiler scaldacqua 08-9
 Boiler, esercizio estivo 08-10
 Boiler, guasto 08-12
 Boiler, riempire 08-9
 Boiler, svuotare 08-9

C

Calotte con tendine avvolgibili combinate 07-5

Calotte sul tetto 07-5
 Caricabatteria
 Caricabatteria, sede di montaggio 06-5
 Caricamento 06-5
 Caricamento con il motore acceso 06-5
 Caricamento, protezione contro lo scarico totale 06-4
 Caricamento, protezione dell'apparecchiatura 06-5
 Caricare 03-1
 Carico
 Carico per chassis maxi 03-3
 Carico sul tetto 02-4
 Carico, con autorizzazione speciale 03-4
 Cassetta di pronto soccorso 02-7
 Cerchioni 04-3
 Chiavi del veicolo 05-5
 Cinture di sicurezza
 Cinture di sicurezza nel furgone 07-10
 Commutazione utenze 02-12
 Condensa 11-1
 Controllo dell'impianto a gas 9-1
 Cura 11-2
 Cura, finestrini e porte 11-3
 Cura, fodere di sedili e cuscini, Cura, moquette 11-3
 Cura, parti accessorie 11-4
 Cura, superfici dei mobili 11-3
 Cura, tende 11-3
 Cura, vano toilette 11-3

D

Deflettore 07-4
 Disaerazione forzata 05-3

Doccia esterna
 Doccia esterna, attacco dell'acqua 05-8
 Doccia esterna, incerare 11-2
 Doccia esterna, lucidare 11-3
 Doccia esterna, pulizia all'esterno 11-2

E

Emergenza, allestimento 02-7
 Emergenza, cassetta pronto soccorso 02-7
 Emergenza, estintore 02-8
 Emergenza, triangolo d'emergenza 02-8
 Esercizio del fornello 09-2
 Esercizio invernale 11-4
 Esercizio invernale, preparazioni 11-4
 Esercizio invernale, provvedimenti antigelo 11-5
 Esercizio invernale, serbatoio acqua di scarico 11-5
 Esercizio invernale, ventilazione 11-5
 Estintore 02-8

F

Far benzina 02-6
 Feci 12-2
 Fornello a gas 09-7
 Fornello a gas, esercizio 09-8
 Fornello a gas, messa in esercizio 09-8
 Freni 02-5, 04-5
 Frigorifero 09-7
 Frigorifero, bloccaggio sportello 09-7

Frigorifero, esercizio 09-7
 Frigorifero, esercizio 230V 09-7
 Frigorifero, esercizio invernale 05-3
 Frigorifero, Funzionamento a gas 09
 Frigorifero, modi d'esercizio 09-7
 Frigorifero, ventilazione 05-3

G

Gas 09-1
 Gas di scarico 09-2
 Gas di scarico 09-2
 Gas, allacciamento esterno 05-7
 Gas, approvvigionamento 09-3
 Gas, cassetta delle bombole di gas 09-3
 Gas, collaudo 09-1
 Gas, Montaggio e modifiche 09-1
 Gas, regolatore e valvole 09-2
 Gas, rubinetti di intercettazione e valvole 09-4
 Gas, sede di montaggio 09-4
 Gas, sportello della cassetta 05-7
 Giunto di accoppiamento 10-1
 Giunto di accoppiamento 10-1
 Guasto di apparecchiature 06-20
 Guasto di apparecchiature 06-8

I

Immatricolazione 02-1
 Impianto elettrico
 Impianto elettrico, batteria per avviamento 06-9
 Impianto elettrico, circuiti 12V 06-7
 Impianto elettrico, dati di sicurezza 06-8
 Impianto elettrico, protezione

Impianto elettrico, protezione 06-7
 Impianto gas
 Indicazioni 06-2
 Installazioni elettriche
 Interruttore di sicurezza persone 06-5
 Interruttori 07-2
 Intervalli di manutenzione 11-1

L

Lampade alogene
 Lampadine
 Lampadine alogene, sostituzione 06-9
 Lampadine, sostituzione lampadina alogena 06-9
 Letti, trasformazione
 Letti, trasformazione con versione tavolo sollevabile 07-12

M

Macchie di catrame 11-3
 Macchie di resina 11-2
 Manovre 02-5
 Manutenzione
 Manutenzione impianto freni 04-5
 Marcia 02-5
 Marcia economica 02-6
 Marcia in curve 02-6
 Marcia in curve 02-6
 Marcia, cura dei pneumatici 04-1
 Marcia, retromarcia 02-6
 Mediaoval 07-22
 Mobili con pulsante 07-1
 Mobili, antine
 Mobili, cura 11-2
 Mobili, superfici

Montaggi 03-9

P

Pannello di controllo 06-1
 Pesi degli accessori 03-1
 Piazzali di sosta 12-3
 Pneumatici 04-1
 Poggiatesta
 Poggiatesta, regolare l'altezza 07-19
 Porta d'ingresso 05-5
 Porte
 Porte e sportelli
 Porte interne 07-1
 Porte, aprire e chiudere 05-5
 Posti a sedere
 Posti a sedere, pianta 07-14
 Preparare per l'inverno 11-5
 Preparare per l'inverno, allestimento interno 11-5
 Preparare per l'inverno, carrozzeria e il veicolo di base 11-6
 Preparare per l'inverno, contenitori 11-6
 Preparazione veicolo 02-2
 Presa esterna 05-9
 Pressione di gonfiaggio pneumatici 04-2
 Protezione contro lo scarico totale 06-5
 Puntelli di sostegno 03-10

R

Regolatore 09-2
 Retromarcia 02-6
 Revisione 02-1
 Rifiuti 12-3

Riscaldamento
 Riscaldamento, esercizio 09-5
 Riscaldamento, guasto 09-6
 Riscaldamento, sede di montaggio pannello operatore 09-5
 Riscaldamento, spegnere 09-6
 Risparmiare energia 02-6

S

Scalino d'ingresso 03-8
 Scelta del parcheggio 02-12
 Scheda tecnica 13-1
 Schemi elettrici
 Schemi elettrici, interni 06-11
 Sedili
 Sedili sul furgone 07-10
 Serbatoio acqua di scarico 08-6
 Serbatoio acqua di scarico, svuotamento 08-6
 Serbatoio acqua pulita 08-1
 Serbatoio acqua pulita, prelevare acqua 08-1
 Serbatoio acqua pulita, riempire d'acqua 08-1
 Serbatoio acqua pulita, svuotamento 08-2
 Sistemazione giorno e notte
 Sistemazione, panoramica 07-15
 Smaltimento 12-2
 Sostituzione pneumatico 04-5
 Specchietto retrovisore esterno 05-9
 Sportelli
 Sportelli di servizio 05-1
 Sportelli sei serbatoi 05-1
 Sportelli, apertura e chiusura 05-5
 Sportello bagagliaio 05-6

T

Tenda parasole
 Tenda parasole con avvolgibili combinati 07-7
 Tendine avvolgibili parasole 07-5
 Tendine, combinare gli avvolgibili 07-5
 Tendine, regolazione 07-6
 Toilette
 Toilette a risciacquo 08-4
 Toilette, cassetta C 200 E 08-6
 Toilette, cassetta C200 S 08-6
 Toilette, sportello 05-7
 Toilette, svuotare cassetta 08-7
 Toilette, uso 08-5
 Triangolo di emergenza 02-8
 Tutela ambiente 12-1

U

Unità di alimentazione elettrica 06-4

V

Valori pressione di gonfiaggio 13-2
 Valvole 09-2
 Vano toilette
 Vano toilette, cura 11-3
 Velocità massime 02-9
 Velocità massime 02-9
 Ventilazione 11-1
 Ventilazione forzata 05-3

Calcolo delle masse del Caravan Hobby

In base alle indicazioni delle masse contenute nel presente libretto potete fare una valutazione delle masse del Vostro caravan.. Per rispondere alle disposizioni di legge questo calcolo deve avere come risultato sempre un carico aggiuntivo positivo.

Per individuare la portata del carico aggiuntivo basta detrarre dal valore del „peso totale tecnicamente ammesso“ i valori della „massa in condizioni di marcia“, del „carico convenzionale“, di tutte le „dotazioni supplementari“ e quelli dell“equipaggiamento personale“. Riportate i dati riguardanti il caravan da Voi desiderato nella seguente tabella. In caso di domande rivolgeteVi al Vostro concessionario Hobby che sarà a Vostra disposizione e Vi assisterà volentieri.

Il Vostro

HOBBY-Wohnwagenwerk

Ing. Harald Striewski GmbH

Modello:

Massa totale tecnicamente ammessa:		
Massa in ordine di marcia (compr. gas, acqua, elettricità, conducente e carburante):	-	
Carico convenzionale (n. posti a sedere (senza conducente) x 75 kg)	-	
Allestimento aggiuntivo		
1.)	-	
2.)	-	
3.)	-	
4.)	-	
5.)	-	
6.)	-	
7.)	-	
8.)	-	
9.)	-	
10.)	-	
11.)	-	
12.)	-	
13.)	-	
14.)	-	
15.)	-	
Equipaggiamento personale = (10 x N) + (10 x L):	-	
N - numero indicato dei posti a sedere incl. conducente		
L - lunghezza dell'autovricolo (metri)		
Carico aggiungibile:		



La massa tecnicamente ammessa non deve essere assolutamente mai superata!